

SOZIALSTATISTIK — STATISTIQUES SOCIALES



**DIE BETRIEBSUNFÄLLE
IN DER EISEN- UND STAHLINDUSTRIE**

**LES ACCIDENTS DU TRAVAIL
DANS L'INDUSTRIE SIDÉRURGIQUE**

1960-1961

1963 - N° 3

STATISTISCHES AMT
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

Anschriften

Europäische Wirtschaftsgemeinschaft
Brüssel, Avenue de Tervueren 188a — Tel. 71 00 90

Europäische Atomgemeinschaft
Brüssel, Rue Belliard — Tel. 13 40 90

Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl
Luxemburg, Hotel Staar — Tel. 4 08 41

Zuschriften erbeten an :

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften
Hotel Staar — Luxemburg

OFFICE STATISTIQUE
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

Adresses

Communauté Economique Européenne
Bruxelles, 188a, avenue de Tervueren — tél. 71 00 90

Communauté Européenne de l'Energie Atomique
Bruxelles, 51, rue Belliard — tél. 13 40 90

Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier
Luxembourg, Hôtel Staar — tél. 4 08 41

Adresser la correspondance relative
à cette publication :

Office Statistique des Communautés Européennes
Hôtel Staar — Luxembourg

STATISTICAL OFFICE
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Addresses

European Economic Community
Brussels, 188a, avenue de Tervueren — tel 71 00 90

European Atomic Energy Community
Brussels, 51, rue Belliard — tel 13 40 90

European Coal and Steel Community
Luxembourg, Hotel Staar — tel 4 08 41

Any letter relating to this publication should be
addressed to :

Statistical Office of the European Communities
Hotel Staar — Luxembourg

ISTITUTO STATISTICO
DELLE COMUNITÀ EUROPEE

Indirizzi

Comunità Economica Europea
Bruxelles, 188a avenue de Tervueren — tel. 71 00 90

Comunità Europea dell'Energia Atomica
Bruxelles, 51, rue Belliard — tel. 13 40 90

Comunità Europea del Carbone e dell'Acciaio
Lussemburgo, Hôtel Staar — tel. 4 08 41

Indirizzare la corrispondenza relativa a questa
pubblicazione a :

Istituto Statistico delle Comunità Europee
Hôtel Staar — Lussemburgo

BUREAU VOOR DE STATISTIEK
DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Adressen

Europese Economische Gemeenschap
Brussel, Tervurenlaan 188a — tel. 71 00 90

Europese Gemeenschap voor Atoomenergie
Brussel, Belliardstraat 51 — tel. 13 40 90

Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal
Luxemburg, Hotel Staar — tel. 4 08 41

Correspondentie betreffende deze publikatie gelieve
men te richten aan het :

Bureau voor de Statistiek
der Europese Gemeenschappen
Hotel Staar — Luxemburg

**SOZIALSTATISTIK
STATISTIQUES SOCIALES**

**DIE BETRIEBSUNFÄLLE IN DER EISEN-
UND STAHLINDUSTRIE**

**LES ACCIDENTS DU TRAVAIL DANS
L'INDUSTRIE SIDÉRURGIQUE**

1960-1961

1963 - N° 3

INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung	5
Kapitel I — Vorbereitung und Organisation der Erhebung	7
1. Vorbereitung der Erhebung	7
2. Die Durchführungsmodalitäten der Erhebung	7
3. Erhebungsbereich	8
Kapitel II — Definitionen und Erhebungsmethoden	13
1. Eingeschriebene Belegschaft	13
2. Zahl der geleisteten Arbeitsstunden	14
3. Die Betriebsunfälle	14
4. Ausgefallene Kalendertage	15
5. Die Betriebe	15
6. Die Methode der Berechnung von Häufigkeitsgraden	16
7. Das Problem der Messung der Unfallschwere	17
Schlußfolgerung	21
<i>Anlagen</i>	
Anlage I — Fragebogen der Erhebung	25
Anlage II — Statistischer Anhang	29
Tabellenverzeichnis	33
Tabellen	35
Anlage III — Liste der Sachverständigen, Mitglieder der Arbeitsgruppe « Betriebsunfallstatistik in der Eisen- und Stahlindustrie »	55

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	
Chapitre I — Préparation et organisation de l'enquête	
1. La préparation de l'enquête	
2. Les modalités de l'organisation de l'enquête	
3. Le champ d'observation de l'enquête	
Chapitre II — Définitions et méthodes	
1. L'effectif inscrit	
2. Le nombre d'heures travaillées	
3. Les accidents du travail	
4. Les jours calendrier perdus	
5. Les services	
6. La méthode de calcul des taux de fréquence	
7. Le problème de la mesure de la gravité des accidents	
Conclusion	
<i>Annexes</i>	
Annexe I — Questionnaire de l'enquête	
Annexe II — Annexe statistique	
Liste des tableaux	
Tableaux	
Annexe III — Liste des experts membres du groupe de travail « Statistiques des accidents du travail dans la sidérurgie »	

EINLEITUNG

Die vorliegende Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der Erhebung über die im Jahre 1961 in der Eisen- und Stahlindustrie der Mitgliedstaaten der Gemeinschaft eingetretenen Betriebsunfälle. Diese Erhebung ist die zweite ihrer Art; sie setzt die für das Jahr 1960 durchgeführte Erhebung fort, deren Ergebnisse bereits veröffentlicht wurden ⁽¹⁾.

In der Einleitung zu dieser ersten Veröffentlichung wurde eingehend dargelegt, welchen Zweck und welche Ziele diese Erhebung hat und auf welcher Basis sie geplant und vorbereitet wurde. Für alle Einzelheiten wird daher auf diese Veröffentlichung verwiesen. Hier sei im wesentlichen festgehalten, daß es sich um eine neue Statistik auf Gemeinschaftsebene handelt, die die Vergleichbarkeit der erfaßten Angaben gewährleistet und ausschließlich in dem Bestreben aufgestellt wird, einen nützlichen Beitrag zur Unfallverhütung zu leisten. Ferner sei daran erinnert, daß die verwendeten Definitionen und Normen sich an die vom Internationalen Arbeitsamt und der Internationalen Konferenz der Arbeitsstatistiker vorgeschlagenen Begriffe anlehnen.

Wenn wir sagen, daß die Erhebung auf Gemeinschaftsebene durchgeführt wird, so bedeutet dies auch, daß diese Statistik dem Ergebnis hervorragender Bereitschaft zur Zusammenarbeit zu verdanken ist, die nicht genug hervorgehoben werden kann. Die Hohe Behörde spricht daher allen, die, sei es als Sachverständige und Mitglieder der Arbeitsgruppe « Betriebsunfallstatistik in der Eisen- und Stahlindustrie » oder als Verantwortliche in den Betrieben, den Gewerkschaften oder Berufsverbänden einen aktiven und positiven Beitrag zu diesen Arbeiten leisten, ihren Dank aus. Sie möchte nicht versäumen, ihnen zu sagen, wie sehr sie insbesondere die Tatsache würdigt, daß diese Erhebung im Rahmen der im methodologischen Teil dieses Berichts aufgezeigten Grenzen einen echten Schritt zur Harmonisierung auf einem statistischen Gebiet darstellt, das noch sehr sachliche nationale Unterschiede aufweist.

⁽¹⁾ Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften, Sozialstatistik, 1962, Nr. 2 : « Die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie 1960 ».

INTRODUCTION

La présente publication donne les résultats de l'enquête sur les accidents du travail dans l'industrie sidérurgique des États membres de la Communauté, survenus au cours de l'année 1961. Cette enquête est la deuxième de ce genre et fait suite à celle qui a porté sur les accidents survenus en 1960 dont les résultats ont déjà été publiés ⁽¹⁾.

Dans l'introduction à cette première publication, on avait tenu à exposer en détail la raison d'être et les objectifs de cette enquête ainsi que les conditions dans lesquelles elle avait été conçue et organisée. Le lecteur que la chose intéresse voudra donc bien s'y reporter. On en retiendra ici essentiellement qu'il s'agit d'une statistique nouvelle entreprise sur une base communautaire garantissant la comparabilité des données recueillies, et établie dans le seul souci d'être de quelque utilité à des fins de prévention. On se souviendra aussi que les définitions retenues et les normes utilisées s'inspirent de celles qui ont été préconisées par le Bureau international du travail et les conférences internationales des statisticiens du travail.

« Sur une base communautaire », cela veut également dire que cette statistique est le résultat d'un concours de bonne volonté auquel il convient de rendre un juste hommage. Aussi la Haute Autorité remercie-t-elle vivement tous ceux qui, à quelque titre que ce soit : expert membre du groupe de travail « Statistiques des accidents du travail dans la sidérurgie », responsable d'entreprise, de syndicat ou de groupement professionnel, apportent une contribution active et positive à ces travaux. Elle tient à leur dire qu'elle apprécie particulièrement le fait que dans les limites qui sont clairement exposées dans la partie méthodologique de ce rapport, cette enquête constitue un réel effort d'harmonisation dans un domaine de la statistique où les diversités nationales sont encore nombreuses.

⁽¹⁾ Office statistique des Communautés européennes, Statistiques sociales, 1962, n° 2 : « Les accidents du travail dans l'industrie sidérurgique 1960 ».

Wie die erste Veröffentlichung, besteht diese Studie aus einer methodologischen Einführung, gefolgt von einem statistischen Anhang, in dem zu Vergleichszwecken die Erhebungsergebnisse der Jahre 1960 und 1961 nebeneinander aufgeführt werden. Der methodologische Teil umfaßt zwei Kapitel : das erste bezieht sich auf die Vorbereitung und die Organisation der Erhebung, das zweite behandelt ausschließlich die Definitionen und Methoden, die zur Aufbereitung der Ergebnisse angewandt wurden. Der statistische Anhang ist geringfügig überarbeitet und ergänzt worden; er umfaßt nunmehr 37 Tabellen.

Comme la précédente, cette publication comprend un exposé méthodologique suivi d'une annexe statistique où figurent à la fois à des fins de comparaison les résultats relatifs aux années 1960 et 1961. L'exposé méthodologique comprend deux chapitres : le premier concerne la préparation et l'organisation de l'enquête, tandis que le second est essentiellement consacré aux définitions et aux méthodes suivies pour l'exploitation des résultats. L'annexe statistique a été quelque peu revue et complétée et se compose maintenant de 37 tableaux.

Vorbereitung und Organisation der Erhebung

Préparation et organisation de l'enquête

1. Vorbereitung der Erhebung

1. La préparation de l'enquête

Im Jahre 1959 wurde im Rahmen des Unterausschusses « Stahlindustrie » des Arbeitgeber- und Arbeitnehmersausschusses für Betriebssicherheit und Arbeitsmedizin eine Arbeitsgruppe « Betriebsunfallstatistik in der Eisen- und Stahlindustrie » gebildet. Diese Arbeitsgruppe war mit der Aufgabe betraut, vergleichbare und für die Untersuchung der Probleme der Unfallverhütung verwendbare Statistiken über die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie der sechs Länder der Gemeinschaft zusammenzustellen.

En 1959, dans le cadre des activités de la sous-commission « Sidérurgie » de la Commission des producteurs et travailleurs pour la sécurité et la médecine du travail, un groupe de travail « Statistiques des accidents du travail dans la sidérurgie » fut constitué. Il avait pour mission de réunir des statistiques comparables sur les accidents du travail dans la sidérurgie dans les six pays de la Communauté, susceptibles d'être utilisés avec profit pour l'étude des problèmes de prévention.

Nach einer eingehenden Untersuchung der in den verschiedenen Ländern angewandten Methoden zur Erstellung der Betriebsunfallstatistiken kamen die Mitglieder der Sachverständigengruppe zu dem Schluß, daß es weitaus vorzuziehen sei, eine neue Statistik auf gemeinsamer Basis aufzustellen, aus der sich direkt die vergleichbaren Angaben ergeben würden.

Au terme d'un examen approfondi des méthodes suivies dans les divers pays pour l'établissement des statistiques des accidents du travail, les experts, membres de ce groupe de travail, arrivèrent à la conclusion qu'il était de loin préférable d'élaborer une statistique nouvelle, établie sur des bases communes et à même de fournir directement quelques données comparables.

Daher legten sie die Modalitäten und die Organisation einer speziellen Erhebung fest und arbeiteten einen geeigneten Fragebogen aus.

Pour ce faire, ils entreprirent de préciser les modalités d'organisation d'une enquête spéciale et procédèrent à la mise au point d'un questionnaire approprié.

2. Die Durchführungsmodalitäten der Erhebung

2. Les modalités d'organisation de l'enquête

Auf der Grundlage der in der Arbeitsgruppe getroffenen Entscheidungen erstellt das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften die Vordrucke der Fragebogen, die dann den Sachverständigen übermittelt werden, die die Aufgabe haben, die zur Beantwortung der Fragebogen notwendigen Angaben direkt bei den Unternehmen zu erfragen. Es sind dies die Vertreter der Berufsorganisationen der einzelnen Länder; die Vertreter der Arbeitnehmerverbände haben diesem Verfahren ihre volle Zustimmung erteilt. Die ordnungsgemäß ausgefüllten Fragebogen gehen auf dem gleichen Wege wieder an das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften zurück, das mit der Aufbereitung und statistischen Auswertung der Erhebung betraut ist. Für jedes Land wird ein getrennter Fragebogen für jede erfaßte Werksgröße

Sur la base des décisions arrêtées en commun au sein du groupe de travail, l'Office statistique des Communautés européennes établit les formulaires de questionnaire qu'il transmet ensuite à chacun des experts, ceux-ci étant chargés, en leur qualité de représentants de l'organisation professionnelle de la sidérurgie dans leur pays, de recueillir les données nécessaires pour les remplir, directement auprès des entreprises, tandis que, de leur côté, les représentants des organisations des travailleurs donnent leur appui total à cette procédure. Les questionnaires dûment complétés doivent par la même voie faire retour à l'Office statistique des Communautés européennes à qui incombe la tâche de procéder à leur dépouillement et à leur exploitation statistique. Dans chaque pays il doit être dressé une réponse distincte selon l'importance des

ausgefüllt. Zu diesem Zweck wurde eine Einteilung in sieben Größenklassen unter Zugrundelegung der gesamten Betriebsbelegschaft, ohne Unterscheidung zwischen Arbeitern im Sinne des EGKS-Vertrages oder Arbeitern, die nicht unter diese Bestimmungen fallen, vorgenommen. Betrachtet man die Beziehung zwischen Unfallverhütung und Werksgröße, so ist der tatsächliche Umfang des Werkes von Bedeutung; dieser Umfang wird bestimmt durch die Gesamtzahl der Werksbelegschaft und steht in keinerlei Beziehung zu der mehr oder weniger hohen Anzahl von Arbeitern, die eine Tätigkeit im Sinne des EGKS-Vertrages ausüben. Die Einordnung eines bestimmten Werkes erfolgt unter Zugrundelegung des Durchschnitts der auf den Werklisten am Ende jeden Monats der zwölf Erhebungsmonate eingeschriebenen Arbeiter.

Die Abgrenzung der Werksgruppen wurde wie folgt festgelegt :

- Gruppe I : Werke mit weniger als 500 Arbeitern,
- Gruppe II : Werke mit 500 — 999 Arbeitern,
- Gruppe III : Werke mit 1 000 — 1 999 Arbeitern,
- Gruppe IV : Werke mit 2 000 — 3 999 Arbeitern,
- Gruppe V : Werke mit 4 000 — 7 999 Arbeitern,
- Gruppe VI : Werke mit 8 000 Arbeitern und mehr,
- Gruppe VII : Werke insgesamt (Gruppe I bis VI).

Für Belgien werden jedoch die Werksgruppen V und VI in einer einzigen Gruppe zusammengefaßt, die damit alle Werke mit 4 000 Arbeitern und mehr umfaßt. Diese Zusammenfassung ist erforderlich, weil für den einzigen Betrieb dieses Landes mit mehr als 8 000 Arbeitern das statistische Geheimnis gewahrt werden soll.

3. Erhebungsbereich

Die Erhebung erfaßt alle im Laufe des Jahres (vom 1. Januar bis einschließlich 31. Dezember) erfolgten Betriebsunfälle.

Grundsätzlich sollen alle Unternehmen der Eisen- und Stahlindustrie der sechs Länder der Gemeinschaft an der Erhebung teilnehmen. In Italien und in den Niederlanden war es jedoch 1960 einigen

établissements enquêtés, dont, à cette fin, une répartition en sept classes est prévue. Cette répartition en classes d'importance doit être effectuée sur la base de la totalité du personnel occupé, qu'il s'agisse d'ouvriers ayant ou non une activité au sens du traité. En effet, si l'on se place au point de vue des rapports entre la prévention et la dimension de l'établissement, ce qui importe, c'est bien la taille réelle de l'établissement; or, cette dernière est déterminée par l'effectif total du personnel occupé et est sans rapport avec le plus ou moins grand nombre d'ouvriers exerçant une activité au sens du traité. L'appartenance d'un établissement à telle ou telle classe d'importance est déterminée par la moyenne des effectifs des ouvriers inscrits sur les registres de l'établissement à la fin de chacun des douze mois de l'année considérée.

La délimitation des classes d'importance est la suivante :

- Classe I : établissements occupant moins de 500 ouvriers;
- Classe II : établissements occupant de 500 à 999 ouvriers;
- Classe III : établissements occupant de 1 000 à 1 999 ouvriers;
- Classe IV : établissements occupant de 2 000 à 3 999 ouvriers;
- Classe V : établissements occupant de 4 000 à 7 999 ouvriers;
- Classe VI : établissements occupant 8 000 ouvriers et plus;
- Classe VII : ensemble des établissements (classes I à VI).

Toutefois, en ce qui concerne la Belgique, les classes V et VI sont regroupées en une seule classe comprenant ainsi les établissements occupant 4 000 ouvriers et plus. Ce regroupement est effectué en raison du fait qu'il n'y a dans ce pays qu'un seul établissement comptant plus de 8 000 ouvriers pour lequel il a été demandé de respecter la règle du secret statistique.

3. Le champ d'observation de l'enquête

L'enquête porte sur tous les accidents du travail survenus au cours de l'année (du 1^{er} janvier au 31 décembre inclus).

En principe, toutes les entreprises sidérurgiques des six pays de la Communauté participent à l'enquête. Cependant, en 1960, en Italie et aux Pays-Bas, il n'a pas été possible à quelques entre-

kleineren Unternehmen nicht möglich, rechtzeitig den Fragebogen zu beantworten, und zwar vor allem auf Grund der Schwierigkeiten, eine Unterscheidung zwischen Tätigkeiten, die unter den Vertrag fallen, und den übrigen Tätigkeiten zu treffen. Denn wenn es für die Einordnung der Betriebe nach Betriebsgröße nicht erforderlich ist, eine Unterscheidung zwischen Tätigkeiten, die unter den Vertrag fallen, und sonstigen Tätigkeiten vorzunehmen, so müssen dagegen die Betriebsunfälle, deren Erfassung Ziel und Zweck der Erhebung ist, ausschließlich unter Zugrundelegung der Arbeiter, die eine Tätigkeit im Sinne des Vertrages ausüben, berechnet werden. Diese geringfügigen und begrenzten Mängel konnten glücklicherweise von 1961 an behoben werden. Sie können im übrigen den Aussagewert der insgesamt erzielten Ergebnisse nicht beeinträchtigen.

Die nachstehende Tabelle gibt eine Übersicht über die Verteilung der Betriebe, die an der Erhebung teilgenommen haben, nach Werksgruppen; sie ermöglicht ferner die Feststellung der Veränderungen, die im Laufe eines Jahres in der Verteilung der Betriebe nach Werksgruppen eingetreten sind.

prises de moindre importance de répondre au questionnaire dans les délais, en raison, notamment, des difficultés à établir la distinction entre activités tombant ou non sous l'application du traité. En effet, si, pour la classification des établissements selon leur taille, il n'y avait pas lieu de faire une distinction entre les activités tombant ou non sous l'application du traité, par contre, en ce qui concerne les accidents du travail qui constituent l'objet de l'enquête, ceux-ci doivent être considérés uniquement en relation avec l'effectif des ouvriers exerçant une activité au sens du traité. Ces quelques déficiences, rares et limitées, ont pu heureusement être comblées à partir de 1961. Elles ne sont d'ailleurs pas de nature à affecter la valeur de l'ensemble des résultats obtenus.

Le tableau suivant donne un aperçu de la répartition des établissements ayant participé à l'enquête selon la classe d'importance à laquelle ils appartiennent; il permet également de constater les modifications intervenues d'une année à l'autre dans la répartition des établissements par classe d'importance.

Zahl der in der Erhebung erfaßten Betriebe

Nombre d'établissements ayant participé à l'enquête

Werksgruppe Classe d'importance des établissements	Jahr Année	Deutsch- land (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxem- bourg	Neder- land	Gemeinschaft insgesamt Ensemble de la Com- munauté
Werke mit : Établissements occupant :								
I. weniger als 500 Arbeitern moins de 500 ouvriers	1960	45	7	43	42	—	—	137
	1961	41	7	44	50	—	—	142
II. 500 — 999 Arbeitern ouvriers	1960	14	6	19	11	—	—	50
	1961	18	5	17	11	—	—	51
III. 1 000 — 1 999 Arbeitern ouvriers	1960	19	3	15	8	—	—	45
	1961	21	3	15	8	—	2	49
IV. 2 000 — 3 999 Arbeitern ouvriers	1960	19	6	13	3	3	—	44
	1961	15	6	13	3	3	—	40
V. 4 000 — 7 999 Arbeitern ouvriers	1960	11	3	9	3	2	—	28
	1961	13	3	9	3	2	—	30
VI. 8 000 Arbeitern und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	14	1	1	—	—	1	17
	1961	13	1	2	—	—	1	17
VII. Werksgruppen insgesamt Total des établissements	1960	122	26	100	67	5	1	321
	1961	121	25	100	75	5	3	329

Nachstehende Tabelle gibt — nach Ländern und nach Werksgruppen — die Zahl der in den von der Erhebung erfaßten Betrieben eingeschriebenen Arbeiter, die eine Tätigkeit im Sinne des Vertrages ausüben.

Quant au tableau suivant, il donne la répartition par pays, et selon la classe d'importance des établissements, de l'effectif des ouvriers exerçant une activité au sens du traité inscrits dans les établissements ayant participé à l'enquête.

Zahl der eingeschriebenen Arbeiter in den von der Erhebung erfaßten Betrieben

Nombre d'ouvriers inscrits dans les établissements ayant participé à l'enquête

Werksgruppe Classe d'importance des établissements	Jahr Année	Deutsch- land (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxem- bourg	Neder- land	Gemeinschaft insgesamt Ensemble de la Com- munauté
Werke mit : Établissements occupant :								
I. weniger als 500 Arbeitern moins de 500 ouvriers	1960	6 450	1 683	9 289	8 120	—	—	25 542
	1961	5 106	1 713	9 614	9 859	—	—	26 292
II. 500 — 999 Arbeitern ouvriers	1960	5 589	4 321	14 369	8 240	—	—	32 519
	1961	8 123	3 738	12 679	8 838	—	—	33 438
III. 1 000 — 1 999 Arbeitern ouvriers	1960	15 258	3 782	22 312	10 860	—	—	52 212
	1961	16 236	3 791	22 345	11 040	—	2 085	55 497
IV. 2 000 — 3 999 Arbeitern ouvriers	1960	32 148	14 478	40 276	9 627	7 932	—	104 461
	1961	24 341	14 786	38 893	9 635	7 845	—	95 500
V. 4 000 — 7 999 Arbeitern ouvriers	1960	42 626	29 079	52 035	14 330	11 773	—	279 530
	1961	53 887		48 686	15 160	11 463	—	
VI. 8 000 Arbeitern und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	112 600	28 850	10 081	—	—	6 988	290 605
	1961	107 092		18 095	—	—	7 372	
VII. Werksgruppen insgesamt Total des établissements	1960	214 671	53 361	148 362	51 177	19 705	6 988	494 264
	1961	214 845	52 878	150 312	54 532	19 308	9 457	501 332

Vergleicht man für jedes Land die Zahl der eingeschriebenen Arbeiter in den Betrieben, die an der Erhebung teilgenommen haben, mit den Belegschaftsstärken aus der Statistik der Beschäftigten, die im Bulletin Eisen und Stahl des Statistischen Amtes der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht sind, so stellt man gewisse Unterschiede fest.

Si l'on compare l'effectif des ouvriers inscrits dans les établissements ayant participé à l'enquête dans chacun des pays avec l'effectif renseigné dans la statistique de la main-d'œuvre occupée publiée dans le bulletin Sidérurgie de l'Office statistique des Communautés européennes, on constate certaines différences.

Folgende, von Land zu Land unterschiedliche Abweichungen sind festzustellen :

L'importance de ces différences qui varie de pays à pays est la suivante :

Vergleich der Belegschaftsstärke der eingeschriebenen Arbeiter in den Betrieben, die an der Erhebung teilgenommen haben, mit der Beschäftigtenstatistik in der Eisen- und Stahlindustrie

Comparaison de l'effectif des ouvriers inscrits dans les établissements ayant participé à l'enquête avec la statistique de la main-d'œuvre dans l'industrie sidérurgique

Land Pays	Jahr Année	(1) Beschäftigtenstatistik veröffentlicht im Bulletin Eisen und Stahl Statistique de la main-d'œuvre publiée dans le bulletin Sidérurgie	(2) Belegschaftsstärke der eingeschriebenen Arbeiter in den Betrieben, die an der Erhebung teilgenommen haben Effectifs des ouvriers inscrits dans les établissements ayant participé à l'enquête	Verhältnis der Spalte (2) zu Spalte (1) Rapport de la colonne (2) à la colonne (1) $\frac{(2)}{(1)}$
Deutschland (BR)	1960	212 012	214 671	101,25
	1961	215 016	214 845	99,92
Belgique België	1960	54 030	53 361	98,76
	1961	54 543	52 878	96,95
France	1960	129 748	148 362	114,34
	1961	132 166	150 312	113,73
Italia	1960	52 418	51 177	97,63
	1961	54 917	54 532	99,30
Luxembourg	1960	19 300	19 705	102,09
	1961	19 406	19 308	99,50
Niederland	1960	9 135	6 988	76,49
	1961	9 483	9 457	99,73
Gemeinschaft Communauté	1960	476 643	494 264	103,69
	1961	485 531	501 332	103,25

Auf den ersten Blick scheinen diese Unterschiede um so erstaunlicher, als es sich in beiden Fällen im Prinzip um den Durchschnitt der an jedem Monatsende der zwölf Monate des Erhebungsjahres eingeschriebenen Arbeiter handelt.

Es kann angenommen werden, daß sich diese Abweichungen wie folgt erklären :

1. Vom Gesichtspunkt der dem Unfallrisiko ausgesetzten Personen und den stattgefundenen Unfällen ist es schwierig, eine Unterscheidung innerhalb eines Betriebes oder einer Werkabteilung nach Personal, das unter den Vertrag fällt, und nach sonstigem Personal zu treffen. Diese Schwierigkeiten werden noch durch die Tatsache verstärkt, daß der Begriff der dem Unfallrisiko ausgesetzten Arbeiterbelegschaft sich manchmal weiter erstreckt als nur auf die Definition des eingeschriebenen Arbeiters. Dies trifft vor allem für Frankreich zu, wo gemäß der geltenden Gesetzgebung die Zahl der Lohn- und Gehaltsempfänger, die dem Unfallrisiko ausgesetzt sind, wie folgt definiert ist : « Die

A première vue, ces différences peuvent paraître d'autant plus surprenantes que, dans les deux cas, il s'agit, en principe, de la moyenne des ouvriers inscrits à la fin de chacun des douze mois de l'année.

On peut penser que les raisons suivantes sont à la base de ces divergences :

- 1° Les difficultés, si l'on se place du point de vue de l'exposition au risque et des accidents survenus, à distinguer parmi le personnel inscrit celui qui relève d'un établissement ou d'une division tombant ou non sous l'application du traité.

Ces difficultés se trouvent encore accrues par le fait que la notion d'effectif des travailleurs exposés au risque est susceptible de parfois s'étendre au delà de la définition de l'ouvrier inscrit. Ceci est surtout vrai pour la France où, de par la législation en vigueur, l'effectif des salariés exposés au risque des accidents du travail est défini comme étant « le nombre d'ouvriers plus les employés occupés dans les magasins, ateliers

Zahl der Arbeiter zuzüglich der in den Lagern, Werkstätten und Bauplätzen beschäftigten Angestellten, mit Ausnahme der Büroangestellten, die einer sitzenden Beschäftigung nachgehen. » Diese Schwierigkeit wird jedoch von 1962 an endgültig behoben sein.

2. In Italien und den Niederlanden war es einigen Betrieben, die den kleinen Größenklassen angehören, 1960 nicht möglich gewesen, den Fragebogen fristgemäß zu beantworten. Dieser Mangel konnte 1961 behoben werden, und die Differenzen sind praktisch verschwunden.
3. Im Falle Belgiens ist die Zunahme der Abweichungen von einem Jahr zum anderen auf die im Laufe des Jahres 1961 vorgenommene Stilllegung eines Unternehmens zurückzuführen.
4. Die in der Verwaltung beschäftigten Arbeiter sind aus der Erhebung ausgeschlossen; sie sind folglich nicht in der Zahl der eingeschriebenen Arbeiter der an der Erhebung beteiligten Unternehmen eingeschlossen.

Erhebungsbereich und Durchführungsmodalitäten der Erhebung wurden somit umrissen und kommentiert; es sollen nunmehr die Begriffsbestimmungen und Berechnungsmethoden, die der Aufstellung der veröffentlichten Tabellen zugrunde liegen, im nächsten Kapitel dieser Abhandlung untersucht werden.

et chantiers, à l'exclusion des employés de bureau sédentaires ». Toutefois, il y sera définitivement remédié à partir de 1962.

- 2° Le fait, en ce qui concerne l'Italie et les Pays-Bas, qu'en 1960, il n'a pas été possible à certaines entreprises appartenant aux classes d'établissements de taille réduite de répondre au questionnaire dans les délais. En 1961, cette lacune a pu être comblée et les différences ont pratiquement disparu.
- 3° En ce qui concerne la Belgique, l'accroissement de la différence, d'une année à l'autre, est imputable à la disparition d'une entreprise, survenue dans le courant de l'année 1961.
- 4° Les ouvriers de l'administration étant exclus de l'enquête, ils ne sont par conséquent pas repris dans l'effectif des ouvriers inscrits dans les établissements ayant participé à l'enquête.

Le champ d'observation et les modalités d'exécution de l'enquête ayant été ainsi précisés, il convient maintenant d'étudier les définitions et les méthodes de calcul qui ont servi à l'établissement des tableaux statistiques publiés. Tel sera l'objet du chapitre suivant.

Definitionen und Erhebungsmethoden

In der Anlage I ist ein Muster des verwendeten Fragebogens gegeben. Dieser Erhebungsbogen sieht die Zusammenstellung folgender Angaben vor :

- eingeschriebene Belegschaft;
- Zahl der geleisteten Arbeitsstunden;
- Zahl der tödlichen Unfälle;
- Zahl der Unfälle, die zu einer Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Tag geführt haben;
- Zahl der Unfälle, die zu einer Arbeitsunterbrechung von mehr als drei Tagen geführt haben;
- Zahl der ausgefallenen Kalendertage für diese Unfälle;
- Gesamtzahl der ausgefallenen Kalendertage aufgrund von Unfällen, die während und vor dem Berichtsjahr erfolgt sind.

Außerdem ist eine Aufschlüsselung nach Betrieben vorgesehen.

1. *Eingeschriebene Belegschaft*

Die Beantwortung dieser Frage soll grundsätzlich nur die Belegschaft erfassen, die eine hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages ausübt, und zwar ohne die in den Verwaltungsabteilungen beschäftigten Arbeiter.

Als eingeschriebener Arbeiter gilt, wer am Monatsende in den Belegschaftslisten aufgeführt ist.

Zur Ermittlung der eingeschriebenen Belegschaft, die in Zeile 1 des Fragebogens angegeben werden soll, wird zuerst von den auf den Belegschaftslisten am Monatsende geführten Arbeitern die Zahl derjenigen Arbeitskräfte abgezogen, die seit mehr als sechs Monaten wegen Krankheit abwesend sind, oder weil sie ihren Militärdienst ableisten (Arbeiter, die zu kurzen Militärübungen eingezogen wurden, sind jedoch in die Erhebung einbezogen). Man berechnet dann aus der so erhaltenen Zahl der in den Belegschaftslisten geführten Arbeiterschaft am Ende eines jeden Monats des Erhebungsjahres den Durchschnitt.

Définitions et méthodes

On trouvera, à l'annexe I, le modèle du questionnaire utilisé. Celui-ci prévoit le rassemblement des données suivantes :

- l'effectif inscrit;
- le nombre d'heures travaillées;
- le nombre d'accidents mortels;
- le nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour;
- le nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de travail de plus de trois jours;
- le nombre de jours calendrier perdus pour ces accidents;
- le nombre total de jours calendrier perdus pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé.

Par ailleurs, ces renseignements doivent être ventilés par service.

1. *L'effectif inscrit*

La réponse à cette question doit en principe concerner uniquement le personnel ayant une activité sidérurgique au sens du traité, à l'exclusion des ouvriers de l'administration.

L'ouvrier inscrit est celui qui figure en fin de mois sur les registres du personnel.

Pour déterminer l'effectif inscrit, qui doit être renseigné à la ligne 1 du questionnaire, on élimine d'abord du nombre des ouvriers inscrits sur les registres du personnel à la fin de chaque mois les travailleurs absents depuis plus de six mois pour cause de maladie et les ouvriers effectuant leur service militaire (en veillant toutefois à ne pas exclure les ouvriers effectuant des périodes militaires de courte durée). On calcule alors la moyenne du nombre ainsi obtenu des ouvriers inscrits sur les registres du personnel à la fin de chacun des mois de l'année considérée.

Wie jedoch bereits beim Erhebungsbereich hervorgehoben wurde, konnten die eingegangenen Antworten nicht immer vollständig mit den ursprünglich festgelegten Grundsätzen hinsichtlich der Bestimmung der eingeschriebenen Belegschaft übereinstimmen. Dies ist auf die Tatsache zurückzuführen, daß einerseits in einigen Fällen Schwierigkeiten aufgetreten sind bei der Unterscheidung zwischen den Tätigkeiten einer Werksabteilung oder eines Betriebes, die unter den Vertrag fallen oder nicht, und andererseits die Verschiedenartigkeit der nationalen Gesetzgebungen auf dem Gebiet der Entschädigung von Betriebsunfällen, deren Besonderheiten vor allem, was den Begriff der dem Unfallrisiko ausgesetzten Arbeiter betrifft, nicht immer gestatten, der festgelegten Definition Rechnung zu tragen.

2. Zahl der geleisteten Arbeitsstunden

Hier ist die Gesamtzahl der von der Belegschaft mit hüttenmännischer Tätigkeit im Sinne des Vertrages tatsächlich geleisteten Arbeitsstunden anzugeben, d.h. der von der eingeschriebenen Belegschaft, wie sie aus Zeile 1 des Fragebogens hervorgeht, geleisteten Stunden.

3. Die Betriebsunfälle

Im Sinne der vorliegenden Erhebung wurde der Betriebsunfall als ein plötzlich auf dem Werksgelände im Zusammenhang mit der Arbeit eintretendes Ereignis definiert.

Diese Definition schließt daher aus : Wegeunfälle, Unfälle in den werkseigenen Sportanlagen, Berufskrankheiten, mit Ausnahme von Kohlenoxydvergiftungen, falls die Vergiftung plötzlich eintritt.

Es wurden nur die innerhalb des Erhebungszeitraumes eingetretenen und gemeldeten Betriebsunfälle in der Erhebung berücksichtigt.

Außerdem ist der Fragebogen so angelegt, daß eine getrennte Erfassung vorgenommen werden kann nach :

a) tödlichen Unfällen;

Toutefois, ainsi qu'il a déjà été signalé plus avant à propos du champ d'observation couvert par l'enquête, les réponses reçues ont dû parfois quelque peu s'écarter des principes primitivement fixés pour ce qui concerne la détermination de l'effectif inscrit. Cela tient au fait, d'une part, qu'il y a eu dans quelques cas des difficultés à distinguer parmi les activités d'un établissement ou d'un service celles qui tombent ou non sous l'application du traité et, d'autre part, aux interférences des législations nationales en matière de réparation des accidents du travail dont le caractère spécifique notamment pour ce qui regarde la détermination des travailleurs exposés au risque ne permet pas toujours de tenir compte de pareille distinction.

2. Le nombre d'heures travaillées

On reprend ici le nombre total des heures effectivement travaillées par le personnel ayant une activité sidérurgique au sens du traité, c'est-à-dire par l'effectif inscrit tel qu'il doit être mentionné à la ligne 1 du questionnaire.

3. Les accidents du travail

En vue de la présente enquête, l'accident du travail a été défini comme l'événement soudain survenant dans l'enceinte de l'usine et en relation avec le travail.

Cette définition exclut donc : les accidents survenant sur le trajet du travail, les accidents survenant dans les installations sportives appartenant aux établissements industriels, les maladies professionnelles, sauf celles provoquées par l'oxyde de carbone lorsque l'intoxication est brutale.

Il ne peut s'agir que des accidents du travail survenus et déclarés au cours de l'exercice considéré.

En outre, le questionnaire est conçu de manière à recenser séparément :

a) Les accidents mortels;

- b) Unfällen, die zu einer Arbeitsunterbrechung von mindestens einem vollen Kalendertag über den Tag des Unfalls hinaus geführt haben;
- c) Unfällen, die zu einer Abwesenheit von mehr als drei vollen Kalendertagen über den Tag des Unfalls hinaus geführt haben; die Zahl dieser Unfälle ist bereits in den unter b) genannten Unfällen enthalten.

4. Ausgefallene Kalendertage

In Zeile 6 und 7 des Fragebogens wird die Zahl der ausgefallenen Kalendertage aufgrund von Unfällen, die entweder eine Arbeitsunterbrechung von mindestens einem vollen Kalendertag oder von mehr als drei Kalendertagen über den Tag des Unfalls hinaus zur Folge hatten, erfragt.

In beiden Fällen müssen berücksichtigt werden :

- a) die als Folge der Betriebsunfälle, die im Laufe des Jahres eingetreten sind und gemeldet wurden, ausgefallenen Kalendertage;
- b) die ausgefallenen Kalendertage ab dem Tag nach dem Unfall bis zum Tag vor der Wiederaufnahme der Arbeit einschließlich und, in jedem Fall, nur im Verlauf des Erhebungsjahres (1. Januar bis 31. Dezember).

In Zeile 8 des Fragebogens wird dagegen die Gesamtzahl der im Laufe des Jahres (1. Januar bis 31. Dezember) aufgrund von Betriebsunfällen, die während und vor dem Berichtsjahr erfolgten, ausgefallenen Kalendertage verlangt.

5. Die Betriebe

Der Fragebogen sieht vor, daß die Antworten auf die verschiedenen Fragen sowohl hinsichtlich der eingeschriebenen Belegschaft und der geleisteten Arbeitsstunden als auch hinsichtlich der eingetretenen Unfälle und der ausgefallenen Kalendertage nicht nur für die gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages, sondern ebenfalls nach Betrieben aufgeschlüsselt werden.

- b) Les accidents ayant entraîné une absence de travail d'au moins un jour calendrier complet en plus du jour au cours duquel est survenu l'accident;
- c) Les accidents ayant entraîné une absence de travail de plus de trois jours calendriers complets en plus du jour au cours duquel est survenu l'accident; le nombre de ces accidents est déjà compris et inclus dans les accidents mentionnés ci-dessus sous b.

4. Les jours calendrier perdus

Aux lignes 6 et 7 du questionnaire, il est demandé d'indiquer le nombre de jours calendrier perdus en conséquence des accidents ayant entraîné respectivement une absence du travail d'au moins un jour calendrier complet ou de plus de trois jours calendrier, en plus du jour au cours duquel est survenu l'accident.

Dans les deux cas ne doivent être pris en compte que :

- a) Les jours calendrier perdus en conséquence des accidents du travail survenus et déclarés au cours de l'année;
- b) Les jours calendrier perdus du lendemain de l'accident à la veille de la reprise du travail inclusivement, et en toute hypothèse uniquement au cours de l'année considérée (du 1^{er} janvier au 31 décembre).

A la ligne 8 du questionnaire par contre il est demandé de donner le nombre total de jours calendrier perdus au cours de l'année (du 1^{er} janvier au 31 décembre) en raison des accidents du travail survenus aussi bien au cours de l'année recensée qu'antérieurement à celle-ci.

5. Les services

Le questionnaire prévoit que les réponses aux différentes questions concernant tant l'effectif inscrit et les heures travaillées que les accidents survenus et les journées calendrier perdues doivent être fournies non seulement pour l'ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité, mais également par service.

Die vorgesehene Einteilung nach Betrieben basiert auf der von der Hohen Behörde für Fragebogen 2-30 verwendeten Aufschlüsselung (Aufstellung der in der Eisen- und Stahlindustrie Beschäftigten — Beschäftigte, die eine hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages ausüben). In diesem Fragebogen 2-30 heißt es, daß die Produktionsbetriebe der Eisen- und Stahlindustrie umfassen : « Hüttenkokerien ausschließlich Nebengewinnung; Hochöfenwerke einschließlich Erzvorbereitung, jedoch ohne Schlackenverwertung; Stahlwerke einschließlich örtlich verbundener Stahlformgießereien, Dolomitanlagen und Fallwerke, jedoch ohne Thomaschlackenmühlen; Warm- und Kaltwalzwerke in der Abgrenzung des Vertrages sowie Verzinkerei, Verbleierei. »

Die Hilfs- und selbständigen Nebenbetriebe wurden wie folgt definiert und sind an zwei Merkmalen zu erkennen : « Sie gehören nicht zu einem bestimmten Fertigungsbetrieb und stellen in der Regel keine zum Verkauf bestimmten Erzeugnisse her. Dies sind zum Beispiel Kesselanlagen, Kraftanlagen, Maschinenbetriebe und Werkstättenbetriebe, Wasserwerke und Gaserzeugungsbetriebe, Instandsetzungs- und Baubetriebe einschließlich Elektrowerkstätten, die Werkzeugmacherei sowie Bahn-, Transport- und Hafensbetriebe, Lehrlingswerkstätten, Versuchsanstalten, Laboratorien, Abnahmebetriebe, Wärmestellen, ferner der Werkchutz und allgemeine Dienste sowie die allgemeinen Platzbetriebe, der Sanitätsdienst, die Wirtschaftsbetriebe, usw. »

Auf der Grundlage dieser Definitionen wurden Einzelangaben für die Betriebe nach folgender Klassifizierung ermittelt :

1. Hüttenkokerien;
2. Hochöfen;
3. Stahlwerke;
4. Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen;
5. Hilfsbetriebe und selbständige Nebenbetriebe.

6. Die Methode der Berechnung von Häufigkeitsgraden

Anhand der Fragebogen errechnet das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften pro Land

La classification par service qui est retenue se fonde sur celle déjà adoptée par la Haute Autorité pour le questionnaire 2.30 (état du personnel occupé dans l'industrie sidérurgique — personnel ayant une activité sidérurgique au sens du traité) où il est notamment précisé que les services de production de l'industrie sidérurgique comprennent « les cokeries sidérurgiques à l'exclusion de la récupération des sous-produits, les hauts fourneaux y compris les installations de préparation du minerai à l'exclusion cependant de l'exploitation de laitier, les aciéries y compris les fonderies d'acier moulé localement intégrées, les installations de dolomie et les installations de concassage à l'exclusion toutefois des moulins à scories Thomas, les installations de laminage à chaud et à froid telles qu'elles sont définies par le traité, ainsi que les ateliers d'étamage, de galvanisation et de plombage ».

Par ailleurs, les services auxiliaires et annexes autonomes y sont définis comme étant reconnaissables à deux caractéristiques : « Ils ne font pas partie d'un service de fabrication déterminé et ne produisent pas en règle générale des produits destinés à la vente. Ce sont par exemple les installations de chaudières, les stations électriques, la machinerie des installations de production, les ateliers de réparation, les installations hydrauliques et les services de production de gaz, les services d'entretien et de construction y compris les ateliers d'électricité, les ateliers d'outillage ainsi que les installations ferroviaires et portuaires et les services de transport, les ateliers d'apprentissage, les services de recherches, les laboratoires, les services de réception, les chaufferies ainsi que les services de protection, les services de place, les services sanitaires, les services d'économats, etc. ».

Sur la base de ces définitions, des renseignements distincts sont rassemblés par service selon la classification suivante :

- 1° Cokeries sidérurgiques;
- 2° Hauts fourneaux;
- 3° Aciéries;
- 4° Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage;
- 5° Services auxiliaires et annexes autonomes.

6. La méthode de calcul des taux de fréquence

A partir des réponses au questionnaire, l'Office statistique des Communautés européennes calcule

und für die Gemeinschaft insgesamt nach Betrieben und nach Größenklassen getrennt :

- a) einen Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle;
- b) einen Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle, die eine Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Tag zur Folge hatten;
- c) einen Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle, die eine Arbeitsunterbrechung von mehr als drei Tagen zur Folge hatten.

Alle genannten Häufigkeitsgrade werden unter Verwendung der nachstehenden Formel errechnet; diese Formel wurde ebenfalls in einer EntschlieÙung betreffend Arbeitsunfallstatistiken, die auf der 10. Internationalen Konferenz der Arbeitsstatistiker (Genf 1962) angenommen wurde, empfohlen :

$$G_H = \frac{N \cdot 10^6}{H}$$

wobei G_H = der Häufigkeitsgrad,
 N = die Zahl der Betriebsunfälle,
 H = die Zahl der geleisteten Stunden bedeutet.

Diese verschiedenen Häufigkeitsgrade entsprechen der Zahl der Unfälle auf eine Million Arbeitsstunden.

7. Das Problem der Messung der Unfallschwere

Die von der 6. Internationalen Konferenz der Arbeitsstatistiker angenommene EntschlieÙung (Montreal 1947) gibt folgende Definition des Schweregrades und seiner Berechnungsgrundlage :

« ... 7. Der Schweregrad wird bestimmt, indem die Zahl der ausgefallenen Arbeitstage ($\times 1000$) durch die Zahl der Arbeitsstunden, die alle dem Unfallrisiko ausgesetzten Personen geleistet haben, dividiert wird; in allen Fällen, in denen dies möglich ist, sollte der Satz für die hauptsächlichsten Industrien, getrennt nach Geschlecht und Altersgruppen, errechnet werden.

8. 1) Zur Berechnung des Schweregrades bei tödlichen Unfällen und Unfällen, die vollständige Dauerarbeitsunfähigkeit nach sich ziehen, wird der Verlust mit 7 500 Arbeitstagen veranschlagt.
- 2) Der Schweregrad für Unfälle, die eine teilweise Dauerarbeitsunfähigkeit nach sich

par pays et pour l'ensemble de la Communauté, par service et par classe d'établissements :

- a) Un taux de fréquence des accidents mortels;
- b) Un taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour;
- c) Un taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de trois jours.

Tous ces taux de fréquence sont calculés selon la formule suivante, qui est celle dont l'emploi est préconisé par la résolution concernant les statistiques des lésions professionnelles, adoptée par la dixième conférence internationale des statisticiens du travail (Genève, 1962) :

$$T_F = \frac{N \cdot 10^6}{H}$$

où T_F = le taux de fréquence
 N = le nombre des accidents du travail
 H = le nombre d'heures travaillées

Ces divers taux de fréquence correspondent donc au nombre d'accidents par million d'heures travaillées.

7. Le problème de la mesure de la gravité des accidents

La résolution concernant les taux des accidents du travail adoptée par la sixième conférence internationale des statisticiens du travail (Montréal, 1947) définissait comme suit le taux de gravité et les bases de son calcul :

« ... 7. Le taux de gravité sera déterminé en divisant le nombre des journées de travail perdues (multiplié par 1 000) par le nombre des heures de travail de toutes les personnes exposées au risque et, lorsque cela est réalisable, ce taux devrait être calculé pour les principales industries, par sexe et par groupes d'âge.

8. 1) Pour le calcul des taux de gravité, les accidents mortels et ceux entraînant une incapacité permanente totale sont censés produire une perte de 7 500 journées de travail.
- 2) Les taux de gravité des accidents entraînant une incapacité partielle permanente de-

zichen, ist nach den in den einzelnen Ländern angewandten Arbeitsunfähigkeitssätzen zu berechnen.

- 3) Der Schweregrad für andere Unfälle ist zu errechnen durch die Umwandlung der Tage der Arbeitsunfähigkeit in Arbeitstage; diese Umwandlung ergibt sich, indem man die Tage der Arbeitsunfähigkeit mit 300/365 multipliziert... »

Der Sachverständigenausschuß für Betriebsunfälle, der auf Einladung des Internationalen Arbeitsamtes vom 3. bis 10. November 1959 in Genf tagte, hat bereits in seinem Bericht die beträchtlichen praktischen Schwierigkeiten erwähnt, die der Anwendung einer internationalen einheitlichen Methode zur Berechnung der Schweregrade entgegenstehen ⁽¹⁾.

In Anbetracht der Unterschiede in den von den einzelnen Ländern verwendeten Sätzen, sowohl für die Berechnung der Verluste aufgrund tödlicher Unfälle oder von Unfällen mit nachfolgender vollständiger Dauerarbeitsunfähigkeit als auch für die Bewertung der teilweisen Dauerarbeitsunfähigkeit, schlossen sich die Sachverständigen dieser Ansicht an und beschlossen, vorerst keine Schweregrade zu berechnen, die den Häufigkeitsgraden gegenübergestellt werden können.

Die von der 10. Internationalen Konferenz der Arbeitsstatistiker am 12. Oktober 1962 angenommene Entschließung betreffend Arbeitsunfallstatistiken sollte ihnen übrigens recht geben, da sie die in Montreal abgegebene Empfehlung über die Schweregrade zurücknahm und durch folgenden Text ersetzte : « ... Zweck eines Schweregrades ist es, einige Angaben über den infolge von Arbeitsunfällen erlittenen Verlust, ausgedrückt in

vraient être calculés selon les barèmes d'incapacité employés dans les différents pays.

- 3) Les taux de gravité d'autres accidents devraient être calculés par la conversion des journées d'incapacité en journées de travail qui sera obtenue en multipliant les journées d'incapacité par le rapport 300/365 ... ».

Déjà, dans son rapport, le Comité d'experts sur les statistiques des accidents du travail, réuni à Genève du 3 au 10 novembre 1959 à l'invitation du Bureau international du travail, évoquait les très grandes difficultés pratiques d'application d'une méthode internationale uniforme de calcul des taux de gravité ⁽¹⁾.

Cet avis fut partagé par les experts qui, constatant l'existence de différences dans les barèmes utilisés dans les différents pays tant pour ce qui regarde l'appréciation de la perte résultant des accidents mortels ou ayant entraîné une incapacité permanente totale qu'en ce qui concerne l'évaluation de l'incapacité permanente partielle, jugèrent préférable, pour l'instant, de renoncer à rechercher, à calculer des taux de gravité comparables, pouvant être mis en parallèle avec les taux de fréquence.

La résolution concernant les statistiques des lésions professionnelles adoptée le 12 octobre 1962 par la dixième conférence internationale des statisticiens du travail devait d'ailleurs leur donner raison, puisqu'elle revient sur la recommandation de Montréal sur les taux de gravité, qui est désormais remplacée par le texte suivant : « ... Le but d'un taux de gravité est de donner quelques indications sur la perte, exprimée en durée d'incapacité, subie

⁽¹⁾ In diesem Bericht heißt es u.a. : « Paragraph 40. Eines der Hindernisse, das sich der internationalen Vergleichbarkeit des Schweregrades der Betriebsunfälle stellt, ist das Fehlen eines einheitlichen Satzes im Falle teilweiser Dauerarbeitsunfähigkeit. Der Ausschuß ist der Ansicht, ... daß erhebliche Unterschiede zwischen den in den verschiedenen Ländern verwendeten Sätzen bestehen. In bestimmten Ländern wird der Satz durch die Zahl der Ausfalltage ausgedrückt; in anderen Ländern wird wiederum der Satz in vom Hundert der Arbeitsunfähigkeit ausgedrückt; in einigen anderen Ländern wird der Grad der Arbeitsunfähigkeit für jeden einzelnen Unfall errechnet und kann von einem Fall zum anderen bei Verlust des gleichen Körperteiles verschieden hoch sein. Der Koeffizient, der für die gleiche Arbeitsunfähigkeit gilt, weicht erstaunlich stark von Land zu Land ab. In einigen Fällen ist z.B. der Koeffizient für den Verlust von zwei Fingern höher in einem Land als der verwendete Koeffizient in einem anderen Land für den Verlust von drei Fingern... Aufgrund der Bedeutung, die der Ausarbeitung eines einheitlichen Satzes für internationale Vergleiche des Schweregrades der Unfälle zukommt, schlug der Ausschuß vor, der Verwaltungsrat des Internationalen Arbeitsamtes solle die Möglichkeit ins Auge fassen, eine Sachverständigen-sitzung auf diesem Gebiet einzuberufen, einschließlich der Arbeitsmediziner, um die Aufstellung eines international einheitlichen Satzes für teilweise Dauerarbeitsunfähigkeit vorzubereiten. »

⁽¹⁾ Dans ce rapport, il est dit à ce propos : « Par. 40. L'un des obstacles s'opposant à la comparabilité internationale des taux de gravité des accidents du travail est l'absence d'un barème uniforme en cas d'incapacité permanente partielle. Le Comité a été d'accord pour reconnaître ... qu'il existe des différences considérables entre les différents barèmes utilisés dans les divers pays. Dans certains pays, le barème est exprimé en nombre de jours perdus; dans d'autres pays, le barème est exprimé en pourcentage d'incapacité; dans d'autres pays encore, le degré d'incapacité est établi pour chaque accident individuel et peut varier d'un cas à un autre pour la même perte d'une partie du corps. Le coefficient attribué à une même incapacité est étonnamment différent d'un pays à l'autre. Dans certains cas, le coefficient pour la perte de deux doigts par exemple est plus élevé dans un pays que le coefficient utilisé dans un autre pays pour la perte de trois doigts... Compte tenu de l'importance qui s'attache à l'élaboration d'un barème uniforme en vue des comparaisons internationales des taux de gravité des accidents, le Comité a suggéré que le conseil d'administration du Bureau international du travail pourrait considérer la possibilité de convoquer une réunion de spécialistes de ce domaine, y compris des médecins, en vue de préparer la voie à l'établissement d'un barème international uniforme en cas d'incapacité permanente partielle. »

der Dauer der Arbeitsunfähigkeit, zu liefern. Die Erfahrung hat gezeigt, daß die in den einzelnen Ländern angewandten Methoden stark voneinander abweichen; angesichts dieser Tatsache erscheint es im gegenwärtigen Zeitpunkt, solange keine Zusatzforschungen in diesem Zusammenhang durchgeführt wurden, nicht angebracht, eine einheitliche internationale Methode für die Berechnung der Schweregrade zu empfehlen. »

Da die Zahl der infolge von Unfällen ausgefallenen Kalendertage bekannt war, benutzte man sie jedoch zur Berechnung der folgenden Daten :

- a) Zahl der ausgefallenen Stunden auf 1 000 geleistete Arbeitsstunden;
- b) Zahl der ausgefallenen Kalendertage je eingeschriebenem Arbeiter;
- c) Zahl der ausgefallenen Kalendertage je Unfall.

Der Sinn dieser verschiedenen Berechnungen muß richtig verstanden werden : Es handelt sich in Wirklichkeit um eine Messung des Schweregrades, der sich nur auf den tatsächlichen Arbeitsausfall bezieht, d.h. auf die tatsächlich gemeldeten Tage der Arbeitsunfähigkeit für Unfälle, die im Laufe eines bestimmten Zeitraums eingetreten sind. Die Messung des tatsächlichen Schweregrades müßte jedoch normalerweise unter gleichzeitiger Berücksichtigung der auf einer vertraglichen Basis berechneten Zahl der ausgefallenen Tage vorgenommen werden. Da nicht notwendigerweise eine konstante Beziehung zwischen der Zahl der effektiven Tage der Arbeitsunfähigkeit und der reellen Schwere des Unfalls besteht, können die auf dieser Grundlage vorgenommenen Messungen zwangsläufig nur Annäherungswerte sein, was jedoch keineswegs ihre Bedeutung als indikative Werte beschränkt.

- a) *Zahl der ausgefallenen Stunden auf 1 000 geleistete Arbeitsstunden*

Diese Zahl wurde mittels der nachstehenden Formel errechnet :

$$\frac{T}{A} \cdot \frac{10^3}{365}$$

wobei T = die Zahl der ausgefallenen Kalendertage

A = die durchschnittliche Zahl der eingeschriebenen Arbeiter darstellt.

à la suite d'accidents du travail. L'expérience a montré qu'il existe de grandes différences dans les pratiques nationales; en reconnaissant ce fait, il ne semble pas opportun de recommander à ce stade une méthode internationale uniforme de calcul des taux de gravité avant d'avoir entrepris des recherches supplémentaires à ce sujet ».

Cependant, comme l'on disposait du nombre de journées calendrier perdues à la suite d'accidents, ce renseignement a été utilisé pour calculer :

- a) Le nombre d'heures perdues pour 1 000 heures de travail;
- b) Le nombre de journées perdues par ouvrier inscrit;
- c) Le nombre de journées perdues par accident.

Le sens de ces différents calculs doit être clairement compris : il s'agit en réalité d'une mesure de la gravité limitée au chômage réel, c'est-à-dire aux journées d'incapacité effectives enregistrées pour les accidents survenus au cours d'une période donnée, alors que la mesure de la gravité réelle devrait normalement se faire en tenant compte également du nombre des journées perdues apprécié sur une base conventionnelle en fonction du degré de gravité de l'accident. Étant donné qu'il n'y a pas nécessairement une relation constante entre le nombre des journées d'incapacité effective et la gravité réelle des accidents, les mesures effectuées à partir de cette base ne peuvent forcément qu'avoir un caractère approximatif, ce qui n'enlève d'ailleurs rien à leur intérêt en tant que valeur indicative.

- a) *Le nombre d'heures perdues pour 1 000 heures de travail*

Ce nombre est calculé au moyen de la formule suivante :

$$\frac{J}{O} \cdot \frac{10^3}{365}$$

où J = le nombre de journées calendrier perdues

O = le nombre moyen d'ouvriers inscrits

Sie gibt in Promille das Verhältnis des infolge von Unfällen eingetretenen Arbeitsausfalls zu der auf der Grundlage der durchschnittlichen Zahl der eingeschriebenen Arbeiter ermittelten Arbeitsleistung, ausgedrückt in Kalendertagen, wieder. Die Bezugnahme auf die Stunden bei der Vorlage des Berechnungsergebnisses, dient lediglich dazu, dieses Verhältnis zu veranschaulichen. Es könnte ebensogut als die Zahl der ausgefallenen Kalendertage im Verhältnis zu 1 000 geleisteten Arbeitstagen dargestellt werden.

Diese Berechnung wird für die nicht tödlichen Unfälle vorgenommen, die eine Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Kalendertag zur Folge hatten. Dabei werden ausschließlich die Kalendertage in Betracht gezogen, die im Laufe des Erhebungsjahres infolge von während des gleichen Jahres eingetretenen oder gemeldeten Unfällen ausgefallen sind.

b) *Zahl der ausgefallenen Tage je eingeschriebenem Arbeiter*

Diese Zahl ist das diesmal als Bruttowert ausgedrückte Ergebnis des gleichen Verhältnisses, das bei der vorstehend beschriebenen Berechnung zugrunde gelegt wird. Es handelt sich nämlich lediglich um das Verhältnis der Zahl der ausgefallenen Kalendertage (T) zur durchschnittlichen Zahl der eingeschriebenen Arbeiter (A).

Diese Berechnung wird für die nicht tödlichen Unfälle vorgenommen, die eine Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Tag zur Folge hatten; dabei werden nacheinander einerseits die im Laufe des Erhebungsjahres infolge von während des gleichen Erhebungsjahres eingetretenen oder gemeldeten Unfällen ausgefallenen Kalendertage und andererseits die Kalendertage in Betracht gezogen, die infolge von während des gleichen Erhebungsjahres und früher eingetretenen und gemeldeten Unfällen ausgefallen sind.

c) *Zahl der ausgefallenen Tage je Unfall*

Diese Zahl ergibt sich aus dem Verhältnis der Zahl der ausgefallenen Kalendertage zur Zahl der Unfälle.

Sie wurde für die nicht tödlichen Unfälle, die eine Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Tag zur Folge hatten, auf der Grundlage der im Laufe des Erhebungsjahres infolge von während des gleichen Erhebungsjahres eingetretenen oder gemeldeten Unfällen ausgefallenen Kalendertage errechnet.

Il est l'expression en pour mille du rapport de la perte de travail consécutive aux accidents, à la prestation de travail exprimée en journées calendrier à partir de l'effectif moyen des ouvriers inscrits. La référence aux heures dans la présentation du résultat de ce calcul ne sert qu'à concrétiser ce rapport. On pourrait tout aussi bien le présenter comme le nombre de journées perdues par rapport à 1 000 journées de travail.

Ce calcul est effectué pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour en prenant exclusivement en considération les journées calendrier perdues au cours de l'exercice considéré à la suite d'accidents survenus et déclarés au cours de ce même exercice.

b) *Le nombre de journées perdues par ouvrier inscrit*

Ce nombre est le résultat, exprimé cette fois sous sa forme brute, du même rapport que celui qui est à la base du calcul précédent. En effet, il s'agit purement et simplement, du rapport du nombre de journées perdues (J) au nombre moyen d'ouvriers inscrits (O).

Ce calcul a été effectué pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour, en prenant successivement en considération les journées calendrier perdues au cours de l'exercice considéré à la suite d'accidents survenus et déclarés au cours de ce même exercice, d'une part, et au cours de ce même exercice et antérieurement, d'autre part.

c) *Le nombre de journées perdues par accident*

Ce nombre est le résultat du rapport du nombre de journées calendrier perdues au nombre des accidents.

Il a été calculé pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour, à partir des journées calendrier perdues au cours de l'exercice considéré à la suite d'accidents survenus et déclarés au cours du même exercice.

SCHLUSSFOLGERUNG

Es ist etwas verfrüht, bei Abschluß dieser zweiten Erhebung über die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie bereits Schlußfolgerungen ziehen zu wollen. Der sehr zufällige Charakter des beobachteten Phänomens mahnt zur Vorsicht; statt bereits jetzt eine Auslegung und Erläuterung der erzielten Resultate geben zu wollen, wird besser der Versuch gemacht, eine Übersicht über die durchgeführten und geplanten Arbeiten zu geben.

Zunächst darf festgestellt werden, daß die Ergebnisse dieser zweiten Erhebung vom rein statistischen Gesichtspunkt aus betrachtet sehr ermutigend sind. Diesmal haben sich nämlich alle Unternehmen ohne Ausnahme an der Erhebung beteiligt, so daß deren Vergleichbarkeit und repräsentativer Charakter beträchtlich verbessert wurden. Ferner wiesen die in den Fragebogen gegebenen Antworten im ganzen eine größere Kohärenz und Homogenität auf.

Des weiteren stellt man bei einem Vergleich der Ergebnisse beider Erhebungen eine relative Stabilität der insgesamt errechneten Sätze fest, was als ein gutes Zeichen für die ihnen beizumessende Bedeutung gewertet werden kann.

Schließlich steht bereits jetzt fest, daß die letzten Schwierigkeiten im Hinblick auf die Vergleichbarkeit — dabei ist vor allem an Frankreich gedacht, wo der Begriff der dem Unfallrisiko ausgesetzten Arbeiter von dem der übrigen Länder abweicht — von der dritten Erhebung an endgültig ausgeschaltet sein werden.

Es darf daher ganz objektiv der Schluß gezogen werden, daß diese Erhebung, dank des guten Willens aller, die zu ihrer Vorbereitung und Durchführung beigetragen haben, die Aufstellung einer vergleichbaren Statistik der Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie in den sechs Ländern der Gemeinschaft ermöglicht hat. Das erste Ziel, das sich die Arbeitsgruppe « Betriebsunfallstatistik in der Eisen- und Stahlindustrie » gesetzt hatte, darf daher als erreicht angesehen werden.

Von Anfang an war die Zusammenstellung nützlicher statistischer Informationen für die Unfallverhütung das Hauptanliegen der Sachverständigen der Arbeitsgruppe wie auch ihrer Auftrag-

CONCLUSION

Au terme de cette deuxième enquête sur les accidents du travail dans l'industrie sidérurgique, il est un peu prématuré de prétendre en tirer des conclusions. En effet, le caractère fortement aléatoire du phénomène observé incite à la prudence et plutôt que de vouloir déjà interpréter et commenter les résultats obtenus, vaut-il mieux tenter de faire le point des travaux entrepris et envisagés.

Tout d'abord, il faut reconnaître, d'un point de vue purement statistique, que les résultats de cette deuxième enquête sont très encourageants. En effet, cette fois, toutes les entreprises sans exception ont participé à une enquête dont la comparabilité et le caractère représentatif s'en sont trouvés renforcés d'autant. Par ailleurs, les réponses aux questionnaires se sont révélées dans l'ensemble plus cohérentes et plus homogènes.

Ensuite, si l'on compare les résultats des deux enquêtes, on peut constater une stabilité relative dans les taux d'ensemble qui est de bon augure quant à la valeur qu'il convient de leur accorder.

Enfin, il est dès à présent acquis qu'à partir de la troisième enquête, les dernières difficultés en matière de comparabilité — on pense notamment à la France où la définition des travailleurs exposés au risque diffère de celle des autres pays — seront définitivement éliminées.

On peut donc, en toute objectivité, conclure que, grâce à la bonne volonté de tous ceux qui ont contribué à sa mise sur pied et à sa réalisation, cette enquête a permis l'établissement d'une statistique comparable des accidents du travail dans l'industrie sidérurgique dans les six pays de la Communauté. Le premier objectif que s'était assigné le groupe de travail « Statistiques des accidents du travail dans la sidérurgie » peut donc être considéré comme atteint.

Dès le départ, le principal souci, tant des experts membres du groupe de travail que de ceux qui les avaient mandatés, a été de réunir une information statistique utile pour la prévention des accidents.

geber. Daraus ergibt sich die Frage, ob diese Statistik in ihrer jetzigen Form zweckmäßig ist.

Abgesehen von ihrem allgemein informativem Charakter gibt sie bereits jetzt — und dies ist gewiß nicht gering zu schätzen — jedem Betrieb, Unternehmen oder Land die Möglichkeit, seine Unfallsituation im Verhältnis zum allgemeinen Durchschnitt zu erkennen und daraus gewisse Schlußfolgerungen zu ziehen, deren Wert übrigens in dem Maße zunehmen kann, in dem statistische Angaben über einen längeren Zeitraum zur Verfügung stehen.

Es würde jedoch zu weit führen, wenn man daraus schließen wollte, daß alle Voraussetzungen für eine statistische Analyse des beobachteten Phänomens bereits jetzt gegeben seien. Zu diesem Zweck müßten vor allem die Untersuchungen über die Streuung der Häufigkeitsgrade und der Unfälle weitergeführt werden ⁽¹⁾.

Die Arbeitsgruppe befaßt sich bereits jetzt mit dieser Seite des Problems; das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften entscheidet nicht allein darüber, ob Forschungen auf diesem Gebiet in nächster Zeit in Angriff genommen werden können.

Ogleich es den Anschein hat, als ob die Forschung nach den Ursachen der Arbeitsunfälle bei einer Sammelstatistik besonders erschwert sei, dürfte

Et ceci conduit à s'interroger sur l'utilité de cette statistique, telle qu'elle se présente en son état actuel.

Outre son caractère d'information générale, elle permet déjà, et ce n'est certes pas négligeable, à chaque service, établissement ou pays de se situer par rapport à des moyennes générales et d'en tirer certaines conclusions dont la valeur pourra d'ailleurs se trouver renforcée dans la mesure où les séries seront disponibles pour des périodes de plus en plus longues.

Cependant, de là à croire que toutes les conditions pour une analyse statistique du phénomène observé sont d'ores et déjà réunies, il y a une marge qui ne peut être franchie. A cet effet, il conviendrait notamment de poursuivre les études sur la dispersion des taux de fréquence et des accidents ⁽¹⁾.

Le groupe de travail se préoccupe dès à présent de cet aspect du problème et il ne dépend pas uniquement de l'Office statistique des Communautés européennes que des recherches à ce sujet puissent être entreprises prochainement.

Par ailleurs s'il est vrai que la recherche des causes des accidents du travail apparaît comme particulièrement malaisée au stade d'une statistique collec-

⁽¹⁾ Dieser Gesichtspunkt deckt sich mit den von der XIV. Generalversammlung der Internationalen Vereinigung für Soziale Sicherheit, 25. bis 30. September 1961 in Istanbul, getroffenen Schlußfolgerungen über die Verwendung der Betriebsunfallstatistiken bei der Unfallverhütung und insbesondere mit deren Ziffern 14 und 16, wo es heißt :

14. Es muß noch einmal darauf hingewiesen werden, daß die Untersuchung der Raten nicht immer ausreicht, und daß daher ihre Verwendung bei der Unfallverhütung durch verfeinerte Methoden der statistischen Analyse verbessert werden sollte.
16. Es wäre zu begrüßen, wenn die für die Unfallverhütung verantwortlichen Personen die Betriebsunfallstatistiken verwendeten, und wenn ferner die Statistiker die Anwendung der Methoden statistischer Analyse, insbesondere solcher, die über eine einfache Beobachtung der Raten hinausgehen, auf die Betriebsunfallstatistik prüften.

Vgl. außerdem R. Fontenaist : « *Aspects préventivistes des statistiques technologiques d'accidents de travail; utilisation de ces statistiques* ». (Die technologischen Betriebsunfallstatistiken unter dem Aspekt der Unfallverhütung und die Verwendung dieser Statistiken) in der « *Revue internationale d'actuariat et de statistique de la Sécurité Sociale* », Nr. 7, 1961, Seite 220 :

« ... Da die statistische Untersuchung der Betriebsunfälle auf der Wahrscheinlichkeitsrechnung beruht, ist nicht das errechnete Ergebnis an sich, sondern sein Abweichungsgrad von einem Durchschnittswert von Bedeutung.

Es liegt im Interesse der Unternehmensleitung, die jeweilige Position des Unternehmens innerhalb des Industriezweiges, dem es angehört, zu kennen. Es liegt im Interesse der einzelnen Länder, ihre Ergebnisse untereinander zu vergleichen. »

⁽¹⁾ Ce point de vue rencontre les conclusions sur l'utilisation des statistiques des accidents du travail aux fins de prévention adoptées par la XIV^e Assemblée générale de l'Association internationale de la sécurité sociale, réunie à Istanbul du 25 au 30 septembre 1961, et plus particulièrement les par. 14 et 16 où il est dit :

14. Il y a lieu de rappeler que l'examen des taux n'est pas toujours suffisant et, que, en conséquence, leur utilisation aux fins de la prévention devrait être complétée par des méthodes d'analyse statistique plus poussées.
16. Il apparaît souhaitable que les préventeurs utilisent les résultats de la statistique des accidents du travail, et que, d'autre part, les statisticiens étudient l'application aux statistiques des accidents du travail des méthodes d'analyse statistique, en particulier de celles qui vont au delà de la simple considération des taux.

Et encore : R. Fontenaist, *Aspects préventivistes des statistiques technologiques d'accidents de travail; utilisation de ces statistiques*, dans *Revue internationale d'actuariat et de statistique de la sécurité sociale*, n° 7, 1961 à la page 220 :

« ... Puisque l'étude statistique des accidents du travail se réclame du calcul des probabilités, il s'ensuit que ce n'est pas le résultat obtenu par le calcul qui est important en lui-même, mais son écart par rapport à une valeur moyenne.

Les chefs d'entreprise ont intérêt à connaître leurs positions respectives dans la branche d'activité à laquelle ils appartiennent. Les différents pays ont intérêt à confronter leurs résultats. »

eine Untersuchung der Unfälle im Hinblick auf Sitz und Art der Verletzung nützliche Hinweise für die Unfallverhütung und die Ausrichtung der Studien über die berufliche Wiederertüchtigung liefern. Aus diesem Grunde steht auch dieses Problem auf der Tagesordnung der künftigen Sitzungen der Arbeitsgruppe.

Dieser Versuch einer Unfallstatistik wird schließlich zutiefst gekennzeichnet durch ein Anliegen zweifacher Art, nämlich ihn nützlich und wirksam zu gestalten und gleichzeitig die Einholung von Auskünften bei den Unternehmen in zumutbaren Grenzen zu halten. Es darf erfreulicherweise festgestellt werden, daß diese beiden Anliegen sich als miteinander vereinbar erwiesen, haben sie doch auf einem Gebiet, auf dem es bekanntlich noch zahlreiche nationale Verschiedenheiten gibt, die Aufstellung einer neuen Statistik auf vergleichbarer Grundlage ermöglicht und die Forschungen zu deren Vervollkommnung in keiner Weise behindert.

tive, une analyse des accidents en fonction du siège et de la nature de la lésion pourrait fournir d'utiles précisions pour la prévention et l'orientation des études de réadaptation professionnelle. C'est pourquoi ce problème figure également à l'ordre du jour des travaux futurs du groupe de travail.

Cette expérience, enfin, est profondément marquée par un double souci : d'une part, elle se veut utile et efficace, et, d'autre part, elle cherche à contenir dans des limites raisonnables les demandes de renseignements aux entreprises. Il est réconfortant de constater que ces deux préoccupations ne se sont pas révélées incompatibles, puisque dans un domaine où il est bien connu que les divergences nationales sont nombreuses, elles ont permis l'établissement d'une statistique nouvelle sur des bases comparables et ne font nullement obstacle à des recherches destinées à la perfectionner.

ANLAGE I

ANNEXE I

Fragebogen der Erhebung

Questionnaire de l'enquête

Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie

Land :

Jahr :

Werksgruppe (Belegschaftsstärke — Zahl der eingeschriebenen Arbeiter)

Bezeichnung		Betriebe					
		Gesamtbelegschaft mit hüttenmännischer Tätigkeit im Sinne des Vertrages (¹)	Hüttenkokereien	Hochöfen	Stahlwerke	Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungs- anlagen	Hilfsbetriebe und selbständige Neben- betriebe
		1	2	3	4	5	6
Eingeschriebene Belegschaft	1						
Zahl der geleisteten Arbeitsstunden	2						
Zahl der tödlichen Unfälle	3						
Zahl der Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung	4						
davon Zahl der Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen	5						
Zahl der ausgefallenen Kalendertage für die in Zeile 4 genannten Fälle	6						
davon Zahl der ausgefallenen Kalendertage für die in Zeile 5 genannten Fälle	7						
Gesamtzahl der ausgefallenen Kalendertage aufgrund von Unfällen während und vor dem Berichtsjahr	8						

(¹) Ohne die Arbeiter der Verwaltungsabteilungen.

Accidents du travail dans l'industrie sidérurgique

Pays :

Année :

Classe d'établissement (selon l'importance des effectifs inscrits)

Rubrique		Services					
		Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité (*)	Cokeries sidérurgiques	Hauts fourneaux	Aciéries	Laminiers, étamage, galvanisation, plombage	Services auxiliaires et annexes autonomes
		1	2	3	4	5	6
Effectif inscrit	1						
Nombre d'heures travaillées	2						
Nombre d'accidents mortels	3						
Nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de travail dont nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de plus de 3 jours	4						
	5						
Nombre de jours calendrier perdus pour les cas visés à la ligne 4 dont nombre de jours calendrier perdus pour les cas visés à la ligne 5	6						
	7						
Nombre total de jours calendrier perdus pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé	8						

(*) Non compris les ouvriers de l'administration.

ANLAGE II

ANNEXE II

Statistischer Anhang

Annexe statistique

Dieser statistische Anhang umfaßt :

1. Eine Tabelle für die Gemeinschaft insgesamt in absoluten Zahlen, die die Statistik der eingetretenen Betriebsunfälle und der entgangenen Kalendertage nach Betrieben und für die gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages (Tabelle 1) enthält;
2. Für jedes Land und die Gemeinschaft insgesamt eine Reihe von Tabellen, untergliedert nach Betrieben und gesamter hüttenmännischer Tätigkeit im Sinne des Vertrages sowie nach Werksgruppen, mit Angaben über :
 - a) Häufigkeitsgrade der tödlichen Unfälle (Tabellen 2-7),
 - b) Häufigkeitsgrade der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung (Tabellen 8-13),
 - c) Häufigkeitsgrade der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen (Tabellen 14-19),
 - d) Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleistete Arbeitsstunden (Tabellen 20-25),
 - e) Zahl der ausgefallenen Kalendertage je eingeschriebenem Arbeiter bei nicht tödlichen Unfällen mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung (Tabellen 26-31),
 - f) Zahl der ausgefallenen Kalendertage je Unfall bei nicht tödlichen Unfällen mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung (Tabellen 32-37).

Cette annexe statistique comprend :

- 1° Un tableau donnant, pour l'ensemble de la Communauté, en chiffres absolus, la statistique des accidents survenus et des jours calendrier perdus, dans chacun des services et pour l'ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité (tableau 1);
- 2° Une série de tableaux donnant, par pays et pour l'ensemble de la Communauté pour chacun des services et pour l'ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité, en considérant en outre la dimension des établissements :
 - a) les taux de fréquence des accidents mortels (tableaux 2 à 7),
 - b) les taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail (tableaux 8 à 13),
 - c) les taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours (tableaux 14 à 19),
 - d) le nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées (tableaux 20 à 25),
 - e) le nombre de journées calendrier perdues par ouvrier inscrit pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail (tableaux 26 à 31),
 - f) le nombre de journées calendrier perdues par accident pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail (tableaux 32 à 37).

TABELLENVERZEICHNIS

1. Die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie in der Gemeinschaft - Jahre 1960 und 1961	35
Häufigkeitsgrad (Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)	
a) <i>Tödliche Unfälle</i>	
2. Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages	36
3. Hüttenkokereien	36
4. Hochöfen	37
5. Stahlwerke	37
6. Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen.	38
7. Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe . .	38
b) <i>Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung</i>	
8. Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages	39
9. Hüttenkokereien	39
10. Hochöfen	40
11. Stahlwerke	40
12. Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen.	41
13. Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe . .	41
c) <i>Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen</i>	
14. Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages	42
15. Hüttenkokereien	42
16. Hochöfen	43
17. Stahlwerke	43
18. Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen.	44
19. Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe . .	44
Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleisteter Arbeitsstunden für nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung	
20. Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages	45
21. Hüttenkokereien	45
22. Hochöfen	46
23. Stahlwerke	46
24. Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen.	47
25. Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe . .	47

LISTE DES TABLEAUX

1. Les accidents du travail dans l'industrie sidérurgique dans la Communauté en 1960 et 1961	
Taux de fréquence (nombre d'accidents par million d'heures travaillées)	
a) <i>Accidents mortels</i>	
2. Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité	
3. Cokeries sidérurgiques	
4. Hauts fourneaux	
5. Aciéries	
6. Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage	
7. Services auxiliaires et annexes autonomes	
b) <i>Accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail</i>	
8. Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité	
9. Cokeries sidérurgiques	
10. Hauts fourneaux	
11. Aciéries	
12. Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage	
13. Services auxiliaires et annexes autonomes	
c) <i>Accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours</i>	
14. Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité	
15. Cokeries sidérurgiques	
16. Hauts fourneaux	
17. Aciéries	
18. Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage	
19. Services auxiliaires et annexes autonomes	
Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail	
20. Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité	
21. Cokeries sidérurgiques	
22. Hauts fourneaux	
23. Aciéries	
24. Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage	
25. Services auxiliaires et annexes autonomes	

**Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter
(Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung)**

26. Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages	48
27. Hüttenkokereien	48
28. Hochöfen	49
29. Stahlwerke	49
30. Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen.	50
31. Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe	50

**Ausgefallene Kalendertage je Unfall
(Nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mindestens einem Tag)**

32. Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages	51
33. Hüttenkokereien	51
34. Hochöfen	52
35. Stahlwerke	52
36. Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleiungsanlagen.	53
37. Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe	53

Journées calendrier perdues par ouvrier (accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail)

26. Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité	
27. Cokeries sidérurgiques	
28. Hauts fourneaux	
29. Aciéries	
30. Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage	
31. Services auxiliaires et annexes autonomes	

Journées calendrier perdues par accident de travail (accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail)

32. Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité	
33. Cokeries sidérurgiques	
34. Hauts fourneaux	
35. Aciéries	
36. Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage	
37. Services auxiliaires et annexes autonomes	

TABELLE 1

Die Betriebsunfälle in der Eisen- und Stahlindustrie
in der Gemeinschaft — Jahr 1960 und 1961

TABLEAU 1

Les accidents du travail dans l'industrie
sidérurgique dans la Communauté en 1960 et 1961

	Jahr Année	Betriebe — Services					Gesamtbeleg- schaft mit hüt- tenmännischer Tätigkeit im Sinne des Vertrages Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité
		Hütten- kokereien Cokeries sidérurgiques	Hochöfen Hauts fourneaux	Stahl- werke Aciéries	Walzwerke, Ver- zinnungs-, Gal- vanisierungs- und Verbleiungs- anlagen Laminaires, éta- mage, galva- nisation, plombage	Selbständige Hilfs- und Neben- betriebe Services auxiliaires et annexes autonomes	
Eingeschriebene Belegschaft Effectif inscrit	1960 1961	8 245 7 892	37 280 38 020	68 209 69 525	153 616 154 941	226 914 230 954	494 264 501 332
Zahl der geleisteten Arbeitsstun- den Nombre d'heures travaillées	1960 1961	17 579 241 16 674 040	79 327 133 81 041 605	142 997 993 142 689 210	324 284 779 321 450 244	481 842 853 490 166 027	1 046 031 999 1 052 021 126
Zahl der tödlichen Unfälle Nombre d'accidents mortels	1960 1961	2 3	28 25	51 34	47 39	70 67	198 168
Zahl der Unfälle, die zu einer Arbeitsunterbrechung von wenigstens einem Tag ge- führt haben Nombre d'accidents ayant im- pliqué un arrêt de travail d'au moins un jour	1960 1961	1 344 1 046	8 266 7 795	19 901 19 458	39 742 38 923	33 433 33 434	102 686 100 656
davon Zahl der Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunter- brechung von mehr als 3 Tagen dont nombre d'accidents ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours	1960 1961	1 071 903	7 042 6 954	17 270 16 907	35 586 34 690	28 600 29 231	89 569 88 685
Zahl der ausgefallenen Kalender- tage für die Unfälle, die zu einer Arbeitsunterbrechung von wenigstens einem Tag ge- führt haben Nombre de jours calendrier per- dus pour les accidents ayant impliqué un arrêt de travail d'au moins un jour	1960 1961	19 990 16 926	147 783 139 039	338 893 339 018	673 761 672 081	554 943 580 694	1 735 370 1 747 758
davon Zahl der ausgefallenen Kalendertage für die Un- fälle, die zu einer Arbeits- unterbrechung von mehr als 3 Tagen geführt haben dont nombre de jours calen- drier perdus pour les acci- dents ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours	1960 1961	19 594 16 641	145 800 137 326	331 322 333 892	661 681 663 633	543 391 572 466	1 701 788 1 723 958

TABELLE 2

Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)
Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages

TABLEAU 2

Taux de fréquence des accidents mortels
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)
Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	0,16	0	0,34	0,23	—	—	0,24
	1961	0	0,30	0,19	0,24	—	—	0,18
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,34	0,24	0,18	0,11	—	—	0,20
	1961	0,24	0,14	0,24	0,27	—	—	0,24
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,13	0,26	0,14	0,12	—	—	0,14
	1961	0,12	0,13	0,12	0,12	—	—	0,12
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,16	0,16	0,19	0,10	0,06	—	0,16
	1961	0,17	0,16	0,24	0,05	0,24	—	0,19
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,15	} 0,22	0,24	0,19	0,04	—	0,19
	1961	0,15		0,22	0,12	0,12	—	0,19
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	0,20	} 0,21	0,31	—	—	0,29	0,21
	1961	0,09		0,17	—	—	0,07	0,10
VII. Werkgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	0,18	0,20	0,22	0,15	0,05	—	0,19
	1961	0,12	0,19	0,20	0,15	0,17	0,05	0,16

TABELLE 3

Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)
Hüttenkokereien

TABLEAU 3

Taux de fréquence des accidents mortels
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)
Cokeries sidérurgiques

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	—	—	—	—	—	—	—
	1961	—	—	—	—	—	—	—
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	—	—	0	—	—	—	0
	1961	3,67	—	0	—	—	—	1,54
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	0	—	0	0	—	—	0
	1961	0	—	0	0	—	—	0
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	0	0	0	0	—	—	0
	1961	0	0	0,77	0	—	—	0,32
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	0	} 0,32	0	0	—	—	0,14
	1961	0		0	0	—	—	0
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	0	} 0	0	—	—	2,48	0,17
	1961	0		1,10	—	—	0	0,17
VII. Werkgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	0	0,22	0	0	—	2,48	0,11
	1961	0,18	0	0,39	0	—	0	0,18

TABELLE 4

Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)
Hochöfen

TABLEAU 4

Taux de fréquence des accidents mortels
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)
Hauts fourneaux

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	0	—	0	0	—	—	0
	1961	0	—	0,58	0	—	—	0,28
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	3,09	—	0,45	0	—	—	0,53
	1961	1,20	—	0,85	0	—	—	0,75
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	0	—	0	0	—	—	0
	1961	0	—	0	0	—	—	0
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,30	0,29	0	0	0	—	0,11
	1961	0,63	0,55	0,84	0	0	—	0,58
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,20	} 0,50	0,43	1,28	0	—	0,44
	1961	0		0,48	0	0,27	—	0,30
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	0,50	} 0,24	0,60	—	—	1,38	0,48
	1961	0,06		0	—	—	0	0,05
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	0,41	0,44	0,29	0,45	0	1,38	0,35
	1961	0,11	0,33	0,59	0	0,18	0	0,31

TABELLE 5

Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)
Stahlwerke

TABLEAU 5

Taux de fréquence des accidents mortels
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)
Acieries

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	0	—	1,02	0,79	—	—	0,74
	1961	0	—	0,65	0,32	—	—	0,38
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	1,03	0	0	0,39	—	—	0,34
	1961	0	0	0	0,18	—	—	0,10
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,23	0	0,33	0,36	—	—	0,30
	1961	0,40	0	0	0	—	0	0,11
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,50	0,73	0,18	0,51	0	—	0,37
	1961	0,32	0,37	0,19	0	0	—	0,20
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,09	} 0,38	0,28	1,04	0	—	0,31
	1961	0,28		0,31	0,22	0,54	—	0,32
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	0,23	} 0,36	1,41	—	—	0,66	0,33
	1961	0,27		0,20	—	—	0	0,25
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	0,26	0,41	0,37	0,59	0	—	0,36
	1961	0,26	0,32	0,23	0,15	0,29	0	0,24

TABELLE 6

Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)
*Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs-
und Verbleiungsanlagen*

TABLEAU 6

Taux de fréquence des accidents mortels
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)
Laminaires, étamage, galvanisation, plombage

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	0,14	0	0,18	0	—	—	0,11
	1961	0	0,59	0	0,12	—	—	0,08
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	0	0,32	0,19	0	—	—	0,12
	1961	0,12	0	0	0,17	—	—	0,08
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,14	0,29	0,23	0	—	—	0,16
	1961	0,09	0	0,11	0,32	—	0	0,14
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,14	0	0,20	0	0	—	0,12
	1961	0,12	0,20	0,22	0	0,18	—	0,17
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,08	} 0,11	0,24	0	0	—	0,13
	1961	0,10		0,15	0,20	0,15	—	0,16
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	0,20	} 0,23	0,40	—	—	0	0,20
	1961	0,04		0,16	—	—	0	0,05
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	0,15	0,11	0,23	0	0	—	0,14
	1961	0,07	0,19	0,13	0,18	0,16	0	0,12

TABELLE 7

Häufigkeitsgrad der tödlichen Unfälle
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)
Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe

TABLEAU 7

Taux de fréquence des accidents mortels
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)
Services auxiliaires et annexes autonomes

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	0,35	0	0,36	0	—	—	0,19
	1961	0	0	0,18	0,34	—	—	0,19
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,30	0,23	0,14	0	—	—	0,14
	1961	0,19	0,27	0,24	0,50	—	—	0,29
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,08	0,28	0,04	0,11	—	—	0,08
	1961	0,07	0,36	0,17	0	—	0	0,11
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,07	0,16	0,23	0	0,13	—	0,15
	1961	0,13	0	0,16	0,10	0,40	—	0,14
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	0,22	} 0,14	0,21	0	0,08	—	0,16
	1961	0,16		0,18	0,06	0	—	0,15
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	0,15	} 0,15	0	—	—	0,14	0,15
	1961	0,08		0,14	—	—	0,13	0,09
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	0,15	0,16	0,17	0,02	0,10	—	0,15
	1961	0,11	0,12	0,17	0,15	0,16	0,11	0,14

TABELLE 8

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit
nachfolgender Arbeitsunterbrechung
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)
Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages

TABLEAU 8

Taux de fréquence des accidents non mortels
ayant impliqué un arrêt de travail
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)
Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	181	338	120	229	—	—	183
	1961	192	213	122	257	—	—	191
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	119	171	100	106	—	—	113
	1961	121	160	108	98	—	—	114
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	109	109	85	108	—	—	98
	1961	114	112	81	103	—	97	97
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	121	135	89	64	109	—	104
	1961	115	141	91	65	108	—	103
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	113	108 103	46	56	129	—	84
	1961	104		51	65	122	—	85
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	97	108 103	62	—	—	48	88
	1961	90		41	—	—	53	78
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	108	128	74	104	121	—	98
	1961	102	122	73	112	117	63	96

TABELLE 9

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit
nachfolgender Arbeitsunterbrechung
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)
Hüttenkokereien

TABLEAU 9

Taux de fréquence des accidents non mortels
ayant impliqué un arrêt de travail
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)
Cokeries sidérurgiques

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	—	—	—	—	—	—	—
	1961	—	—	—	—	—	—	—
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	—	—	29	—	—	—	29
	1961	33	—	11	—	—	—	20
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	110	—	60	13	—	—	57
	1961	37	—	18	33	—	—	29
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	92	88	127	30	—	—	100
	1961	85	89	100	22	—	—	87
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	98	68 56	43	77	—	—	70
	1961	85		48	58	—	—	60
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	87	68 56	50	—	—	52	73
	1961	72		30	—	—	52	61
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	91	74	68	56	—	52	76
	1961	72	67	53	46	—	52	63

TABELLE 10

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit
nachfolgender Arbeitsunterbrechung
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)
Hochöfen

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	134	—	109	110	—	—	119
	1961	120	—	93	120	—	—	107
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	80	—	96	127	—	—	100
	1961	102	—	94	65	—	—	90
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	89	—	158	94	—	—	120
	1961	131	—	138	53	—	—	126
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	138	158	125	106	107	—	131
	1961	76	170	105	86	105	—	116
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	124	} 98	60	63	152	—	95
	1961	121		57	80	145	—	91
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	97	} 92	75	—	—	94	92
	1961	88		59	—	—	90	84
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	108	116	91	95	137	94	104
	1961	100	115	81	82	132	90	96

TABLEAU 10

Taux de fréquence des accidents non mortels
ayant impliqué un arrêt de travail
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)
Hauts fourneaux

TABELLE 11

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit
nachfolgender Arbeitsunterbrechung
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)
Stahlwerke

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	296	—	109	256	—	—	216
	1961	235	—	99	293	—	—	230
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	192	212	101	126	—	—	135
	1961	192	144	128	122	—	—	135
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	148	253	123	136	—	—	139
	1961	157	284	113	129	—	156	139
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	143	253	131	68	159	—	139
	1961	149	245	123	76	160	—	137
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	169	} 158	66	87	190	—	125
	1961	158		71	85	141	—	122
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	145	} 130	100	—	—	70	135
	1961	144		68	—	—	55	124
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	154	189	101	140	176	—	139
	1961	152	164	97	151	149	101	136

TABLEAU 11

Taux de fréquence des accidents non mortels
ayant impliqué un arrêt de travail
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)
Acieries

TABELLE 12

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit
nachfolgender Arbeitsunterbrechung
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)
Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und
Verbleibungsanlagen

Werkgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	197	370	142	232	—	—	195
	1961	239	239	149	307	—	—	222
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	121	231	134	124	—	—	141
	1961	146	180	155	112	—	—	145
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	124	66	102	115	—	—	109
	1961	124	75	96	125	—	104	107
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	146	159	100	77	155	—	127
	1961	147	168	104	66	148	—	128
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	144	140 122	55	66	159	—	106
	1961	134		63	68	148	—	106
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	130	122	77	—	—	36	114
	1961	122		42	—	—	42	99
VII. Werkgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	138	158	91	121	157	—	123
	1961	135	140	92	140	148	56	121

TABLEAU 12

Taux de fréquence des accidents non mortels
ayant impliqué un arrêt de travail
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)
Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage

TABELLE 13

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit
nachfolgender Arbeitsunterbrechung
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)
Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe

Werkgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	105	301	86	213	—	—	157
	1961	121	186	89	167	—	—	134
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	77	119	77	69	—	—	82
	1961	67	149	80	70	—	—	84
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	79	123	61	87	—	—	75
	1961	91	121	58	68	—	51	72
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	94	88	67	54	69	—	75
	1961	85	94	75	58	69	—	78
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	77	74 87	31	42	96	—	59
	1961	72		37	56	97	—	63
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	67	87	46	—	—	45	62
	1961	60		33	—	—	55	56
VII. Werkgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	74	95	53	76	85	—	69
	1961	69	101	55	74	86	54	68

TABLEAU 13

Taux de fréquence des accidents non mortels
ayant impliqué un arrêt de travail
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)
Services auxiliaires et annexes autonomes

TABELLE 14

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)
Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages

TABLEAU 14

Taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)
Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	172	305	117	166	—	—	158
	1961	182	192	119	183	—	—	159
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	114	149	94	89	—	—	103
	1961	115	140	102	77	—	—	103
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	97	90	81	85	—	—	87
	1961	102	89	78	84	—	79	87
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	106	100	86	47	104	—	91
	1961	104	108	86	47	103	—	91
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	100	83	44	36	123	—	73
	1961	93		49	41	115	—	74
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	84	78	60	—	—	41	77
	1961	81		39	—	—	46	71
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	95	100	71	78	115	—	86
	1961	92	95	71	82	110	54	84

TABELLE 15

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)
Hüttenkokereien

TABLEAU 15

Taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)
Cokeries sidérurgiques

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	—	—	—	—	—	—	—
	1961	—	—	—	—	—	—	—
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	—	—	29	—	—	—	29
	1961	29	—	11	—	—	—	18
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	82	—	57	13	—	—	46
	1961	33	—	18	27	—	—	26
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	68	63	122	26	—	—	85
	1961	72	75	97	18	—	—	79
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	89	49	39	31	—	—	55
	1961	73		45	40	—	—	51
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	64	44	44	—	—	40	55
	1961	62		29	—	—	42	52
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	71	53	64	25	—	40	61
	1961	62	54	51	33	—	42	54

TABELLE 16

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)
Hochöfen

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	125	—	106	91	—	—	110
	1961	112	—	90	111	—	—	101
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	77	—	89	110	—	—	92
	1961	97	—	93	43	—	—	85
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	84	—	157	61	—	—	114
	1961	119	—	134	38	—	—	116
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	122	115	122	73	105	—	116
	1961	75	127	102	54	102	—	101
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	112	} 79	58	37	145	—	85
	1961	108		56	47	138	—	79
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	86	} 65	74	—	—	73	81
	1961	82		57	—	—	80	76
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	96	90	88	70	132	73	93
	1961	92	84	79	56	126	80	86

TABLEAU 16

Taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)
Hauts fourneaux

TABELLE 17

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen
(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)
Stahlwerke

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	275	—	106	195	—	—	179
	1961	220	—	96	211	—	—	179
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	185	158	95	105	—	—	119
	1961	179	112	121	95	—	—	115
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	136	230	118	101	—	—	121
	1961	146	240	111	105	—	124	124
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	129	184	127	52	154	—	124
	1961	139	181	117	57	150	—	122
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	154	} 119	64	54	188	—	110
	1961	143		70	58	136	—	106
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	124	} 94	98	—	—	61	115
	1961	128		66	—	—	49	110
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	136	143	97	106	172	—	121
	1961	138	122	93	113	143	83	118

TABLEAU 17

Taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours
(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)
Acieries

TABELLE 18

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen

(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)
Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleibungsanlagen

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	189	338	139	187	—	—	179
	1961	229	225	147	217	—	—	190
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	116	216	127	105	—	—	130
	1961	139	173	146	89	—	—	134
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	112	62	96	89	—	—	97
	1961	108	65	93	99	—	84	95
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	132	121	95	57	147	—	113
	1961	136	137	100	51	143	—	116
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	129	113 95	54	39	150	—	93
	1961	120		62	42	139	—	92
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	117	95	75	—	—	30	103
	1961	111		40	—	—	37	90
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	125	131	87	93	148	—	110
	1961	123	116	88	102	141	48	108

TABLEAU 18

Taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours

(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)
Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage

TABELLE 19

Häufigkeitsgrad der nicht tödlichen Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung von mehr als 3 Tagen

(Zahl der Unfälle pro Million geleisteter Arbeitsstunden)
Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe

TABLEAU 19

Taux de fréquence des accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail de plus de 3 jours

(nombre d'accidents par million d'heures travaillées)
Services auxiliaires et annexes autonomes

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	101	267	83	121	—	—	119
	1961	115	158	87	114	—	—	109
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	73	99	72	56	—	—	73
	1961	65	121	76	56	—	—	76
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	67	91	58	74	—	—	66
	1961	82	84	57	57	—	45	65
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	78	65	64	39	64	—	66
	1961	73	67	70	40	63	—	67
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	67	52 66	29	30	90	—	50
	1961	64		36	35	91	—	54
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	57	66	44	—	—	39	53
	1961	54		32	—	—	47	50
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	64	71	51	54	80	—	59
	1961	62	76	53	53	80	47	60

TABELLE 20

TABLEAU 20

Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleisteter Arbeitsstunden für nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail

Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages

Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité

Werksgroupe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	16,59	22,04	12,29	20,04	—	—	16,48
	1961	18,65	14,65	13,27	20,91	—	—	17,27
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	12,79	13,83	9,44	11,26	—	—	11,06
	1961	12,51	11,82	9,63	10,99	—	—	10,94
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	11,11	7,97	9,23	9,98	—	—	9,84
	1961	11,17	8,44	8,77	10,07	—	6,14	9,61
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	11,48	9,56	9,04	6,64	14,67	—	10,07
	1961	11,98	10,31	9,52	7,19	13,69	—	10,38
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	11,77	7,67	5,25	5,75	14,25	—	8,74
	1961	11,18		5,83	7,49	13,69	—	9,07
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	9,41	7,44	5,83	—	—	4,20	8,40
	1961	9,01		4,12	—	—	4,52	7,75
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	10,61	9,15	7,76	9,97	14,42	—	9,59
	1961	10,42	8,86	7,81	10,95	13,69	4,87	9,55

TABELLE 21

TABLEAU 21

Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleisteter Arbeitsstunden für nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail

Hüttenkokereien

Cokeries sidérurgiques

Werksgroupe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	—	—	—	—	—	—	—
	1961	—	—	—	—	—	—	—
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	—	—	2,92	—	—	—	2,92
	1961	2,98	—	2,62	—	—	—	2,79
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	6,88	—	5,83	1,15	—	—	4,68
	1961	1,68	—	3,54	9,49	—	—	4,01
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	8,15	7,50	12,50	2,51	—	—	9,24
	1961	5,06	8,48	10,88	8,28	—	—	9,24
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	10,75	4,44	4,29	3,72	—	—	6,12
	1961	9,89		4,55	3,71	—	—	5,83
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	6,93	4,01	3,95	—	—	5,00	5,90
	1961	6,10		2,75	—	—	2,88	4,87
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	8,11	5,38	6,69	3,01	—	5,00	6,62
	1961	6,72	5,37	5,64	5,46	—	2,88	5,87

TABELLE 22

Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleisteter Arbeitsstunden für nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Hochöfen

TABLEAU 22

Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail

Hauts fourneaux

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Niederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	12,93	—	7,13	13,08	—	—	10,41
	1961	16,92	—	8,87	12,18	—	—	12,16
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	9,38	—	10,18	17,09	—	—	11,14
	1961	12,94	—	10,46	5,93	—	—	10,00
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	11,95	—	20,47	7,33	—	—	14,97
	1961	15,25	—	13,95	8,02	—	—	14,23
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	14,26	12,00	13,25	8,83	15,65	—	13,16
	1961	9,51	14,49	11,37	7,47	13,97	—	11,91
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	13,44	} 8,60	7,26	6,58	16,36	—	10,42
	1961	12,52		7,41	6,29	14,86	—	9,51
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	10,02	} 6,78	6,98	—	—	7,06	9,18
	1961	9,30		5,88	—	—	7,03	8,42
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	11,29	9,58	9,95	9,90	16,12	7,06	10,83
	1961	10,86	8,97	9,17	7,44	14,55	7,03	10,02

TABELLE 23

Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleisteter Arbeitsstunden für nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung

Stahlwerke

TABLEAU 23

Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail

Acéries

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Niederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	21,28	—	12,48	22,95	—	—	19,65
	1961	25,31	—	13,06	24,59	—	—	21,39
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	20,01	16,88	7,83	13,27	—	—	13,01
	1961	20,69	8,93	10,15	12,23	—	—	12,69
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	14,72	19,21	13,95	13,13	—	—	14,11
	1961	16,86	20,41	13,06	12,40	—	9,40	13,97
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	15,64	18,31	13,55	7,40	22,05	—	14,23
	1961	16,11	17,19	13,21	9,83	21,12	—	14,40
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	17,93	} 10,73	7,51	7,72	20,63	—	12,85
	1961	16,93		7,97	7,02	17,89	—	12,53
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	13,63	} 8,59	9,16	—	—	5,87	12,34
	1961	13,39		6,53	—	—	4,78	11,47
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	15,21	13,24	10,64	13,41	21,27	—	13,57
	1961	15,25	11,09	10,53	13,96	19,31	6,75	13,36

TABELLE 24

Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleisteter Arbeitsstunden für nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und Verbleibungsanlagen

Werkgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	17,20	26,00	15,04	21,74	—	—	18,12
	1961	20,39	18,14	16,05	22,82	—	—	19,32
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	12,92	20,79	11,62	13,61	—	—	13,61
	1961	14,45	13,30	12,53	12,41	—	—	13,27
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	13,18	5,59	10,65	9,61	—	—	10,86
	1961	12,86	6,89	9,98	11,99	—	6,80	10,71
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	13,15	11,12	10,32	6,51	18,76	—	11,92
	1961	15,15	11,51	10,80	7,87	17,85	—	12,68
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	14,76	9,34	6,62	5,90	16,49	—	10,65
	1961	13,42		7,18	8,94	16,40	—	10,94
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	13,43	9,17	8,45	—	—	3,02	11,60
	1961	12,29		4,38	—	—	4,00	10,06
VII. Werkgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	13,79	11,31	9,63	11,10	17,47	—	11,98
	1961	13,49	10,32	9,54	13,23	17,03	4,59	11,88

TABLEAU 24

Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail
Laminoirs, étamage, galvanisation, plombage

TABELLE 25

Zahl der ausgefallenen Stunden pro 1 000 geleisteter Arbeitsstunden für nicht tödliche Unfälle mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe

Werkgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	13,16	17,57	8,48	15,97	—	—	12,93
	1961	13,42	11,00	9,28	14,53	—	—	12,09
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	8,60	8,39	8,14	6,48	—	—	7,88
	1961	7,30	11,33	7,33	9,26	—	—	8,35
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	7,17	8,31	6,50	8,71	—	—	7,22
	1961	7,73	7,73	6,44	6,83	—	3,53	6,87
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	8,56	5,96	6,54	6,22	9,85	—	7,26
	1961	8,48	6,87	7,70	5,83	9,12	—	7,69
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	8,02	5,32	3,42	5,17	11,12	—	6,20
	1961	8,18		4,20	6,96	10,91	—	6,99
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	6,29	6,26	3,94	—	—	4,12	5,72
	1961	6,18		3,33	—	—	4,59	5,53
VII. Werkgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	7,13	6,50	5,46	7,49	10,62	—	6,68
	1961	7,18	7,21	5,83	7,84	10,20	4,39	6,89

TABLEAU 25

Nombre d'heures perdues pour 1 000 heures travaillées pour les accidents non mortels ayant impliqué un arrêt de travail
Services auxiliaires et annexes autonomes

TABELLE 26

TABLEAU 26

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter
Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail
Journées calendrier perdues par ouvrier
Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)		Belgique België		France		Italia		Luxemburg		Niederland		Gemeinschaft Communauté	
		a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	6,1	6,5	8,1	8,3	4,5	.	7,3	8,5	—	—	—	—	6,0	.
	1961	6,8	7,3	5,3	6,0	4,8	5,6	7,3	8,7	—	—	—	—	6,3	7,1
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,7	5,1	5,1	5,5	3,5	.	4,1	4,6	—	—	—	—	4,0	.
	1961	4,6	4,9	4,3	4,6	3,5	4,1	4,0	4,4	—	—	—	—	4,0	4,4
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,1	4,3	2,9	3,3	3,4	.	3,7	3,8	—	—	.	.	3,6	.
	1961	4,1	4,5	3,1	3,5	3,2	3,6	3,7	3,9	—	—	2,2	3,2	3,5	3,9
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,2	4,4	3,5	4,0	3,3	.	2,4	2,6	5,4	5,5	—	—	3,7	.
	1961	4,4	4,5	3,8	4,1	3,5	4,0	2,6	2,8	5,0	5,6	—	—	3,8	4,1
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,3	4,5	2,8	3,2	1,9	.	2,1	2,4	5,2	6,1	—	—	3,2	.
	1961	4,1	4,4			2,1	2,4	2,7	3,5	5,0	6,2	—	—	—	—
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	3,4	3,7	2,7	3,1	2,1	.	—	—	—	—	1,5	1,7	3,1	.
	1961	3,3	3,5			1,5	1,7	—	—	—	—	—	—	1,6	1,7
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	3,9	4,1	3,4	3,8	2,8	.	3,6	4,1	5,3	5,9	.	.	3,5	.
	1961	3,8	4,0	3,2	3,6	2,9	3,2	4,0	4,5	5,0	5,9	1,8	2,1	3,5	3,8

TABELLE 27

TABLEAU 27

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter
Hüttenkokerien

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail
Journées calendrier perdues par ouvrier
Cokeries sidérurgiques

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)		Belgique België		France		Italia		Luxemburg		Niederland		Gemeinschaft Communauté	
		a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	—	—	—	—	—	.	—	—	—	—	—	—	—	—
	1961	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	—	—	—	—	1,1	.	—	—	—	—	—	—	1,1	.
	1961	1,1	2,9	—	—	1,0	1,0	—	—	—	—	—	—	1,0	1,9
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	2,5	2,5	—	—	2,1	.	0,4	0,6	—	—	—	—	1,7	.
	1961	0,6	0,9	—	—	1,3	1,4	3,5	4,4	—	—	—	—	1,5	1,8
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	3,0	3,2	2,7	2,9	4,6	.	0,9	2,5	—	—	—	—	3,4	.
	1961	1,8	1,8	3,1	3,4	4,0	4,1	3,0	3,1	—	—	—	—	3,4	3,6
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	3,9	4,2	1,6	1,8	1,6	.	1,4	1,6	—	—	—	—	2,2	.
	1961	3,6	3,7			1,7	1,8	1,4	1,7	—	—	—	—	—	—
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	2,5	2,6	1,5	1,5	1,4	.	—	—	—	—	1,8	1,9	2,2	.
	1961	2,2	2,5			1,0	1,2	—	—	—	—	—	—	1,1	1,1
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	3,0	3,1	2,0	2,1	2,4	.	1,1	1,7	—	—	1,8	1,9	2,4	.
	1961	2,5	2,8	2,0	2,1	2,1	2,2	2,0	2,4	—	—	1,1	1,1	2,1	2,3

a) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich im Laufe der Berichtszeit ereignet haben.

b) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich während und vor der Berichtszeit ereignet haben.

a) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant l'exercice recensé.

b) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé.

TABELLE 28

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter
Hochöfen

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)		Belgique België		France		Italia		Luxembourg		Nederland		Gemeinschaft Communauté	
		a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b
		I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	4,7	6,7	—	—	2,6	.	4,8	5,2	—	—	—	—
	1961	6,2	6,4	—	—	3,2	3,3	4,4	5,5	—	—	—	—	4,4	4,8
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	3,4	3,7	—	—	3,7	.	6,3	6,5	—	—	—	—	4,1	.
	1961	4,7	5,1	—	—	3,8	4,2	2,2	2,2	—	—	—	—	3,7	4,0
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,4	4,9	—	—	7,5	.	2,7	2,7	—	—	—	—	5,5	.
	1961	5,6	5,7	—	—	5,1	5,6	2,9	3,0	—	—	—	—	5,2	5,4
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	5,2	5,6	4,4	5,2	4,8	.	3,2	3,3	5,7	5,4	—	—	4,8	.
	1961	3,5	3,6	5,3	5,5	4,2	4,7	2,7	3,2	5,1	5,8	—	—	4,3	4,8
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,9	5,1	3,1	3,4	2,7	.	2,4	2,7	6,0	7,6	—	—	3,8	.
	1961	4,6	5,0			2,7	3,0	2,3	3,0	5,4	7,0	—	—	—	3,5
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	3,7	4,0	2,5	2,9	2,6	.	—	—	—	—	2,6	2,6	3,4	.
	1961	3,4	3,6			2,1	2,4	—	—	—	—	2,6	2,6	3,1	3,3
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	4,1	4,5	3,5	3,9	3,6	.	3,6	3,8	5,9	6,8	2,6	2,6	4,0	.
	1961	4,0	4,2	3,3	3,7	3,3	3,7	2,7	3,2	5,3	6,6	2,6	2,6	3,7	4,1

TABELLE 29

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter
Stahlwerke

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)		Belgique België		France		Italia		Luxembourg		Nederland		Gemeinschaft Communauté	
		a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b
		I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	7,8	8,0	—	—	4,6	.	8,4	9,7	—	—	—	—
	1961	9,2	10,1	—	—	4,8	5,4	9,0	9,7	—	—	—	—	7,8	8,5
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	7,3	7,6	6,2	6,7	2,9	.	4,9	5,1	—	—	—	—	4,8	.
	1961	7,6	7,8	3,3	4,2	3,7	4,1	4,5	4,9	—	—	—	—	4,6	5,1
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	5,4	5,7	7,0	7,9	5,1	.	4,8	5,0	—	—	—	—	5,2	.
	1961	6,2	6,6	7,4	8,3	4,8	5,0	4,5	4,8	—	—	3,4	4,3	5,1	5,5
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	5,7	6,0	6,7	7,9	5,0	.	2,7	3,0	8,1	8,7	—	—	5,2	.
	1961	5,9	6,0	6,3	6,8	4,8	5,4	3,6	3,7	7,7	8,4	—	—	5,3	5,6
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	6,6	7,0	3,9	4,4	2,7	.	2,8	3,0	7,6	9,1	—	—	4,7	.
	1961	6,2	6,7			2,9	3,3	2,6	3,1	6,5	8,9	—	—	—	4,6
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	5,0	5,5	3,1	3,4	3,4	.	—	—	—	—	2,1	2,2	4,5	.
	1961	4,9	5,2			2,4	2,6	—	—	—	—	1,7	1,8	4,2	4,4
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	5,6	6,0	4,8	5,5	3,9	.	4,9	5,4	7,8	8,9	.	.	5,0	.
	1961	5,6	5,9	4,0	4,5	3,8	4,2	5,1	5,5	7,0	8,7	2,5	2,8	4,9	5,3

a) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich im Laufe der Berichtszeit ereignet haben.

b) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich während und vor der Berichtszeit ereignet haben.

TABLEAU 28

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail
Journées calendrier perdues par ouvrier
Hauts fourneaux

TABLEAU 29

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail
Journées calendrier perdues par ouvrier
Acieries

a) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant l'exercice recensé.

b) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé.

TABELLE 30

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter
Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs- und
Verbleiungsanlagen

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)		Belgique België		France		Italia		Luxemburg		Niederland		Gemeinschaft Communauté	
		a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b
		I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	6,3	6,5	9,5	9,9	5,5	.	8,0	9,4	—	—	—	—
	1961	7,4	8,0	6,6	7,5	5,9	6,9	8,3	10,1	—	—	—	—	7,1	8,2
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,7	5,3	7,6	8,4	4,3	.	5,0	5,5	—	—	—	—	5,0	.
	1961	5,3	5,7	4,9	5,1	4,6	5,2	4,5	5,0	—	—	—	—	4,8	5,3
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,8	5,1	2,0	2,3	3,9	.	3,5	3,7	—	—	.	.	4,0	.
	1961	4,7	5,1	2,5	2,8	3,6	4,2	4,4	4,6	—	—	2,5	3,0	3,9	4,3
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	4,8	5,0	4,1	4,6	3,8	.	2,4	2,6	6,9	7,1	—	—	4,4	.
	1961	5,5	5,7	4,2	4,6	3,9	4,4	2,9	3,0	6,5	7,2	—	—	4,6	5,0
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	5,4	5,6	3,4	4,0	2,4	.	2,2	2,4	6,0	6,8	—	—	3,9	.
	1961	4,9	5,2			2,6	3,0	3,3	4,0	6,0	6,9	—	—	—	—
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	4,9	5,3	3,3	3,8	3,1	.	—	—	—	—	1,1	1,2	4,2	.
	1961	4,5	4,8			1,6	1,9	—	—	—	—	—	—	1,5	1,6
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	5,0	5,3	4,1	4,7	3,5	.	4,1	4,5	6,4	6,9	.	.	4,4	.
	1961	4,9	5,2	3,8	4,2	3,5	4,0	4,8	5,6	6,2	7,0	1,7	1,9	4,3	4,8

TABLEAU 30

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail
Journées calendrier perdues par ouvrier
Laminiers, étamage, galvanisation, plombage

TABELLE 31

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
Ausgefallene Kalendertage je Arbeiter
Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)		Belgique België		France		Italia		Luxemburg		Niederland		Gemeinschaft Communauté	
		a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b
		I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	4,8	5,2	6,4	6,6	3,1	.	5,8	6,8	—	—	—	—
	1961	4,9	5,1	4,0	4,4	3,4	3,8	5,3	5,7	—	—	—	—	4,4	4,8
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	3,1	3,3	3,1	3,3	3,0	.	2,4	3,1	—	—	—	—	2,9	.
	1961	2,7	2,9	4,1	4,3	2,7	3,2	3,4	3,8	—	—	—	—	3,0	3,4
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	2,6	2,8	3,0	3,5	2,4	.	3,2	3,4	—	—	.	.	2,6	.
	1961	2,8	3,3	2,8	3,2	2,4	2,6	2,5	2,7	—	—	1,3	2,7	2,5	2,8
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	3,1	3,3	2,2	2,6	2,4	.	2,3	2,3	3,6	3,7	—	—	2,7	.
	1961	3,1	3,2	2,5	2,8	2,8	3,3	2,1	2,3	3,3	3,8	—	—	2,8	3,1
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	2,9	3,1	1,9	2,3	1,3	.	1,9	2,2	4,1	4,7	—	—	2,3	.
	1961	3,0	3,2			1,5	1,8	2,5	3,4	4,0	5,1	—	—	—	—
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	2,3	2,5	2,3	2,6	1,4	.	—	—	—	—	1,5	1,8	2,1	.
	1961	2,3	2,4			1,2	1,4	—	—	—	—	—	—	1,7	1,8
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	2,6	2,8	2,4	2,7	2,0	.	2,7	3,1	3,9	4,3	.	.	2,4	.
	1961	2,6	2,8	2,6	2,9	2,1	2,5	2,9	3,3	3,7	4,5	1,6	1,9	2,5	2,8

TABLEAU 31

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail
Journées calendrier perdues par ouvrier
Services auxiliaires et annexes autonomes

a) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich im Laufe der Berichtszeit ereignet haben.
b) Ausgefallene Arbeitstage für Unfälle, die sich während und vor der Berichtszeit ereignet haben.

a) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant l'exercice recensé.
b) Journées perdues pour cause d'accidents survenus pendant et antérieurement à l'exercice recensé.

TABELLE 32

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
Ausgefallene Kalendertage je Unfall

Gesamte hüttenmännische Tätigkeit im Sinne des Vertrages

TABLEAU 32

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail

Journées calendrier perdues par accident de travail
Ensemble de l'activité sidérurgique au sens du traité

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	16,8	11,5	16,8	14,8	—	—	15,4
	1961	17,6	12,9	17,8	13,9	—	—	15,4
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,6	15,3	15,0	17,9	—	—	16,4
	1961	18,7	13,7	14,4	19,4	—	—	16,5
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,0	13,3	17,8	15,0	—	—	16,9
	1961	17,5	14,0	17,9	16,2	—	11,5	16,9
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,2	12,3	15,9	18,6	23,3	—	16,8
	1961	19,2	13,0	17,2	19,2	22,1	—	17,4
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	19,1	12,9	17,6	17,1	19,0	—	17,3
	1961	19,6		17,7	18,6	19,3	—	18,0
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	17,8	13,1	15,6	—	—	16,2	17,4
	1961	18,6		16,2	—	—	16,4	18,1
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	18,1	12,9	16,6	16,1	20,6	—	16,9
	1961	18,8	13,2	17,1	16,4	20,4	14,7	17,4

TABELLE 33

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
Ausgefallene Kalendertage je Unfall

Hüttenkokereien

TABLEAU 33

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail

Journées calendrier perdues par accident de travail
Cokeries sidérurgiques

Werksgruppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	—	—	—	—	—	—	—
	1961	—	—	—	—	—	—	—
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	—	—	17,0	—	—	—	17,0
	1961	18,0	—	37,8	—	—	—	24,1
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	11,8	—	15,8	16,0	—	—	14,3
	1961	8,4	—	31,8	47,8	—	—	24,1
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	16,5	13,8	15,9	14,0	—	—	15,3
	1961	11,1	16,1	17,1	46,3	—	—	17,0
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	20,2	11,3	15,8	7,9	—	—	14,7
	1961	21,9		15,2	10,2	—	—	16,4
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	14,6	12,5	13,0	—	—	18,7	14,7
	1961	15,9		14,8	—	—	11,1	14,6
VII. Werksgruppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	16,4	12,2	15,8	9,0	—	18,7	14,9
	1961	17,5	14,0	16,7	18,0	—	11,1	16,2

TABELLE 34

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
Ausgefallene Kalendertage je Unfall
Hochöfen

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	16,0	—	12,6	21,5	—	—	15,7
	1961	23,2	—	16,3	18,1	—	—	19,3
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	21,1	—	16,3	17,6	—	—	16,8
	1961	23,7	—	17,1	15,2	—	—	17,7
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	23,2	—	21,2	14,2	—	—	21,2
	1961	19,8	—	16,7	26,0	—	—	19,0
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	19,1	12,6	17,0	18,4	25,8	—	17,2
	1961	22,7	14,3	17,3	14,9	23,3	—	17,2
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	20,2	} 15,7 13,3	18,3	17,7	18,9	—	18,3
	1961	19,4		19,8	13,1	17,1	—	17,4
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	18,9	}	15,2	—	—	14,5	18,3
	1961	19,5		16,3	—	—	15,2	18,5
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	19,2	14,5	17,2	18,2	20,8	14,5	17,9
	1961	20,0	13,7	17,9	15,4	18,8	15,2	17,8

TABLEAU 34

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail
Journées calendrier perdues par accident de travail
Hauts fourneaux

TABELLE 35

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
Ausgefallene Kalendertage je Unfall
Stahlwerke

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	18,4	—	18,8	15,6	—	—	16,7
	1961	17,6	—	22,2	14,5	—	—	15,9
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,1	15,1	12,9	18,3	—	—	16,6
	1961	18,1	11,4	13,6	18,7	—	—	16,9
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,1	13,1	18,9	15,7	—	—	17,2
	1961	19,6	13,0	19,5	15,9	—	10,9	17,4
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	19,7	12,2	16,6	19,6	24,1	—	17,4
	1961	20,8	12,5	17,6	22,2	22,3	—	18,3
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	19,6	} 12,6 12,2	17,9	15,2	19,7	—	17,5
	1961	20,0		17,7	14,1	23,1	—	17,9
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	17,0	}	14,9	—	—	16,3	16,6
	1961	17,9		15,0	—	—	17,5	17,4
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	18,0	12,7	17,0	16,4	21,5	—	17,0
	1961	18,9	12,3	17,8	16,1	22,7	12,9	17,4

TABLEAU 35

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail
Journées calendrier perdues par accident de travail
Acieries

TABELLE 36

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
Ausgefallene Kalendertage je Unfall
Walzwerke, Verzinnungs-, Galvanisierungs-
und Verbleivungsanlagen

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	15,4	12,4	16,9	15,9	—	—	15,6
	1961	16,3	14,2	17,4	13,5	—	—	15,2
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,6	16,7	13,9	18,5	—	—	16,4
	1961	18,5	13,7	13,7	18,9	—	—	16,2
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	19,1	15,6	17,4	13,2	—	—	17,0
	1961	18,1	17,4	17,6	15,6	—	11,7	17,1
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,5	12,5	15,9	17,3	22,0	—	16,9
	1961	19,4	12,7	17,0	20,2	21,0	—	17,4
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,9	12,2 13,6	18,1	15,6	18,3	—	17,0
	1961	18,8		17,5	22,4	20,1	—	17,8
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	18,5	12,2 13,6	18,3	—	—	15,6	18,2
	1961	18,9		16,8	—	—	18,1	18,7
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	18,4	13,0	16,6	15,7	19,9	—	17,0
	1961	18,7	13,6	16,8	16,2	20,5	15,5	17,3

TABLEAU 36

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail
Journées calendrier perdues par accident de travail
Laminaires, étamage, galvanisation, plombage

TABELLE 37

Nicht tödliche Unfälle
mit nachfolgender Arbeitsunterbrechung
Ausgefallene Kalendertage je Unfall
Selbständige Hilfs- und Nebenbetriebe

Werksguppe Classe d'établissement	Jahr Année	Deutschland (BR)	Belgique België	France	Italia	Luxembourg	Nederland	Gemeinschaft Com- munauté
I. weniger als 500 Arbeiter moins de 500 ouvriers	1960	22,0	10,2	16,3	12,2	—	—	13,8
	1961	19,8	11,1	16,7	13,2	—	—	14,8
II. 500 — 999 Arbeiter ouvriers	1960	19,0	13,5	16,5	16,2	—	—	16,1
	1961	18,6	14,2	14,4	21,9	—	—	16,4
III. 1 000 — 1 999 Arbeiter ouvriers	1960	15,6	12,2	17,5	16,7	—	—	16,2
	1961	15,4	11,7	17,7	17,1	—	12,5	16,1
IV. 2 000 — 3 999 Arbeiter ouvriers	1960	17,1	11,9	15,3	19,1	23,9	—	16,3
	1961	18,0	12,7	17,1	17,8	23,4	—	17,1
V. 4 000 — 7 999 Arbeiter ouvriers	1960	18,8	13,0 13,0	16,8	19,7	19,6	—	17,5
	1961	20,3		17,4	18,8	18,8	—	13,4
VI. 8 000 Arbeiter und mehr 8 000 ouvriers et plus	1960	17,4	13,0 13,0	14,2	—	—	16,7	17,1
	1961	18,8		16,4	—	—	15,9	18,0
VII. Werksguppen insgesamt Ensemble des établissements	1960	17,7	12,4	16,1	16,1	21,0	—	16,6
	1961	18,8	12,8	16,9	17,2	20,2	15,3	17,4

TABLEAU 37

Accidents non mortels ayant impliqué
un arrêt de travail
Journées calendrier perdues par accident de travail
Services auxiliaires et annexes autonomes

ANLAGE III

ANNEXE III

**Liste der Sachverständigen
Mitglieder der Arbeitsgruppe
« Betriebsunfallstatistik in der Eisen- und Stahlindustrie »**

**Liste des experts
membres du Groupe de travail
« Statistiques des accidents du travail dans la sidérurgie »**

**Liste der Sachverständigen, Mitglieder der Arbeitsgruppe
« Betriebsunfallstatistik in der Eisen- und Stahlindustrie »**

**Liste des experts membres du groupe de travail
« Statistiques des accidents du travail dans la sidérurgie »**

die Herren
MM.

<i>Deutschland</i>	WUHRMANN	Röchling'sche Eisen- und Stahlwerke	Völklingen
<i>Belgique België</i>	JACQUEMART	Comité de la sidérurgie belge	Bruxelles
<i>France</i>	PASSE	Chambre syndicale de la sidérurgie française	Paris
<i>Italia</i>	PERNA	Associazione dell'industria siderurgica italiana (Assider)	Milano
<i>Luxembourg</i>	SCHUSTER	Inspection du travail et des mines	Luxembourg
<i>Nederland</i>	DE GROOT	Koninklijke Nederlandse Hoogovens en Staalfabrieken	IJmuiden

*Europäische Organisation des I.B.C.G.
Organisation européenne de la C.I.S.C.*

JANSEN

*Europäisches Gewerkschaftssekretariat des I.B.F.G.
Secrétariat syndical européen de la C.I.S.L.*

HENNE
KROMPHOLTZ
NOELL

**VERÖFFENTLICHUNGEN
DES STATISTISCHEN AMTES
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN 1963**

**PUBLICATIONS
DE L'OFFICE STATISTIQUE
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES - 1963**

TITEL	Preis Einzelnummer Prix par numéro			Preis Jahresabonnement Prix abonnement annuel			TITRE
	DM	FF	FB	DM	FF	FB	
PERIODISCHE VERÖFFENTLICHUNGEN :							
Allgemeines statistisches Bulletin (violett) <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch</i> 11 Hefte jährlich	4,—	5,—	50,—	40,—	49,—	500,—	PUBLICATIONS PÉRIODIQUES : Bulletin général de statistiques (série violette) <i>allemand / français / italien / néerlandais / anglais</i> 11 numéros par an
Statistische Informationen (orange) <i>deutsch, französisch, italienisch, niederländisch</i> vierteljährlich	8,—	10,—	100,—	28,—	34,—	350,—	Informations statistiques (série orange) <i>allemand, français, italien, néerlandais</i> publication trimestrielle
Statistische Grundzahlen <i>deutsch, französisch, italienisch, niederländisch, englisch</i> alle zwei Jahre - Ausgabe 1963 - Sommer	3,20	4,—	40,—	—	—	—	Statistiques de base <i>allemand, français, italien, néerlandais, anglais</i> publication biennale - édition 1963 - été
Außenhandel : Monatsstatistik (rot) <i>deutsch / französisch</i> 11 Hefte jährlich	4,—	5,—	50,—	40,—	49,—	500,—	Commerce extérieur : Statistique mensuelle (série rouge) <i>allemand / français</i> 11 numéros par an
Außenhandel : Analytische Übersichten (rot) <i>deutsch / französisch</i> vierteljährlich in zwei Bänden (Importe - Exporte); kann nur im Abonnement bezogen werden Einzelpreis der Jahresübersicht Jan.-Dez. Importe Exporte	—	—	—	68,—	83,—	850,—	Commerce extérieur : Tableaux analytiques (série rouge) <i>allemand / français</i> publication trimestrielle de deux tomes (import - export); vente par abonnement seulement Fascicule annuel janv.-déc. Importations Exportations
Außenhandel der assoziierten Überseegebiete (rot) <i>deutsch / französisch</i> vierteljährlich; kann nur im Abonnement bezogen werden	—	—	—	56,—	68,—	700,—	Commerce extérieur : Commerce des associés d'outre-mer (série rouge) <i>allemand / français</i> publication trimestrielle; vente par abonnement seulement
Kohle und sonstige Energieträger (nachtblau) <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch</i> zweimonatlich	6,—	7,50	75,—	30,—	37,—	375,—	Charbon et autres sources d'énergie (série bleu nuit) <i>allemand / français / italien / néerlandais</i> publication bimestrielle
Industriestatistik (blau) <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch</i> vierteljährlich	6,—	7,50	75,—	18,—	22,—	225,—	Statistiques industrielles (série bleue) <i>allemand / français / italien / néerlandais</i> publication trimestrielle
Eisen und Stahl (blau) <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch</i> zweimonatlich	6,—	7,50	75,—	30,—	37,—	375,—	Sidérurgie (série bleue) <i>allemand / français / italien / néerlandais</i> publication bimestrielle
Sozialstatistik (gelb) <i>deutsch, französisch, italienisch, niederländisch</i> unregelmäßig	8,—	10,—	100,—	24,—	29,—	300,—	Statistiques sociales (série jaune) <i>allemand, français, italien, néerlandais</i> publication irrégulière
Agrarstatistik (grün) <i>deutsch / französisch</i> 6-8 Hefte jährlich	6,—	7,50	75,—	30,—	37,—	375,—	Statistiques agricoles (série verte) <i>allemand / français</i> 6-8 fascicules par an
EINZELVERÖFFENTLICHUNGEN :							
Außenhandel nach Ländern 1953-1958 <i>deutsch, französisch, italienisch, niederländisch, englisch</i>	16,—	19,50	200,—	—	—	—	PUBLICATIONS NON PÉRIODIQUES : Commerce extérieur par pays 1953-1958 <i>allemand, français, italien, néerlandais, anglais</i>
Internationales Warenverzeichnis für den Außenhandel (CST) <i>deutsch, französisch, italienisch, niederländisch</i>	4,—	5,—	50,—	—	—	—	Classification statistique et tarifaire pour le commerce international (CST) <i>allemand, français, italien, néerlandais</i>
Systematisches Verzeichnis der Industrien in den Europäischen Gemeinschaften (NICE) <i>deutsch / französisch und italienisch / niederländisch</i>	4,—	5,—	50,—	—	—	—	Nomenclature des industries établies dans les Communautés européennes (NICE) <i>allemand / français et italien / néerlandais</i>
Außenhandel: Länderverzeichnis <i>deutsch/französisch / italienisch / niederländisch</i>	4,—	5,—	50,—	—	—	—	Commerce extérieur: Code géographique <i>allemand / français / italien / néerlandais</i>
Einheitliches Güterverzeichnis für die Verkehrsstatistik (NST) <i>deutsch, französisch</i>	4,—	5,—	50,—	—	—	—	Nomenclature uniforme de marchandises pour les statistiques de transport (NST) <i>allemand, français</i>

**STATISTISCHES AMT
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
VERWALTUNGSaufbau**

**OFFICE STATISTIQUE
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ORGANISATION ADMINISTRATIVE**

Verwaltungsrat

Conseil d'administration

Vorsitzender/Président

Vizepräsident der Hohen Behörde
der Europäischen Gemeinschaft für
Kohle und Stahl

A. COPPÉ

Vice-président de la Haute Autorité
de la Communauté européenne du
charbon et de l'acier

Mitglieder/Membres

Mitglied der Kommission der Euro-
päischen Wirtschaftsgemeinschaft

L. LEVI SANDRI

Membre de la Commission de la Com-
munauté économique européenne

Mitglied der Kommission der Euro-
päischen Atomgemeinschaft

P. DE GROOTE

Membre de la Commission de la Com-
munauté européenne de l'énergie
atomique

Generaldirektor

R. WAGENFÜHR

Directeur général

Assistent

H. SCHUMACHER

Assistant

Direktoren :

Directeurs :

Allgemeine Statistik

R. DUMAS

Statistiques générales

Energiestatistik; Statistik der asso-
ziierten überseeischen Länder;
maschinelle Auswertung

V. PARETTI

Statistiques de l'énergie et des asso-
ciés d'outre-mer; exploitations
mécanographiques

Außenhandels- und Verkehrsstatistik

C. LEGRAND

Statistiques du commerce extérieur
et des transports

Industrie- und Handwerksstatistik

F. GROTIUS

Statistiques industrielles et artisanales

Sozialstatistik

P. GAVANIER

Statistiques sociales

Hauptabteilungsleiter :

Chef de secteur :

Agrarstatistik

N.N.

Statistiques agricoles

Redaktion der Veröffentlichungen

R. SANNWALD

Rédaction des publications

VERTRIEBSSTELLEN
SERVICES DE VENTE ET D'ABONNEMENT

Diese Veröffentlichung kann zum Einzelpreis von DM 8,— oder zum Jahresabonnementspreis von DM 24,— durch die nachstehend aufgeführten Vertriebsstellen bezogen werden:

Cette publication est vendue au numéro au prix de FF 10 ou FB 100,— ou par abonnement annuel au prix de FF 29 ou FB 300,—. S'adresser aux bureaux de vente ci-dessous:

DEUTSCHLAND (BR)

BUNDESANZEIGER, Postfach — Köln 1
Fernschreiber: Anzeiger Bonn 08.882.595

FRANCE

SERVICE DE VENTE EN FRANCE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
26, rue Desaix — Paris-15^e
Compte courant postal: Paris 23-96

BELGIQUE - BELGIË

MONITEUR BELGE
40, rue de Louvain — Bruxelles
BELGISCH STAATSBAD
Leuvenestraat 40 — Brussel

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

OFFICE CENTRAL DE VENTE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
9, rue Goethe — Luxembourg

ITALIA

LIBRERIA DELLO STATO
Piazza G. Verdi, 10 — Roma

Agenzie:

ROMA — Via del Tritone, 61/A e 61/B
ROMA — Via XX Settembre
(Palazzo Ministero delle Finanze)
MILANO — Galleria Vittorio Emanuele, 3
NAPOLI — Via Chiaia, 5
FIRENZE — Via Cavour, 46/R

NEDERLAND

STAATSDRUKKERIJ- EN UITGEVERIJBEDRIJF
Fluwelen Burgwal 18 — Den Haag

GREAT BRITAIN AND COMMON-WEALTH

H.M. STATIONERY OFFICE
P.O. Box 569 — London S.E. 1

ANDERE LÄNDER — AUTRES PAYS

VERÖFFENTLICHUNGSDIENSTE
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
Vertriebsbüro

SERVICES DES PUBLICATIONS
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
Bureau de vente

Luxemburg: Metzger Platz 2

Luxemburg: 2, place de Metz

VERÖFFENTLICHUNGSDIENSTE DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
SERVICES DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES